

AURIOL®



RADIO-CONTROLLED TEMPERATURE STATION AFT 77 B2

(SE)

RADIOSTYRD TEMPERATURSTATION

Bruksanvisning

(LT)

RADIJO BANGOMIS VEIKIANTI TEMPERATŪROS MATAVIMO STOTELĖ

Naudojimo instrukcija

(DE) (AT) (CH)

FUNK-TEMPERATURSTATION

Bedienungsanleitung

(PL)

STACJA METEO STEROWANA RADIOWO

Instrukcja obsługi

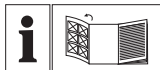
(LV)

BEZVADU TERMOMETRS

Lietošanas pamācība

IAN 345563_2004

(SE) (PL)
(LT) (LV)



SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

LT

Prieš skaitydami atsiverskite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

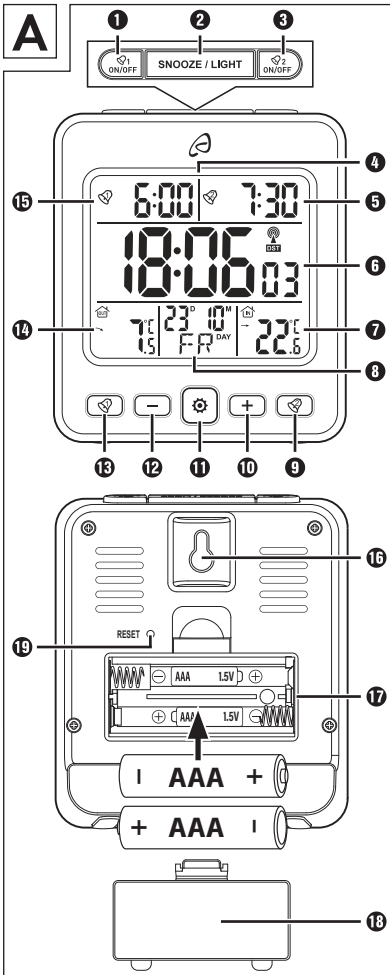
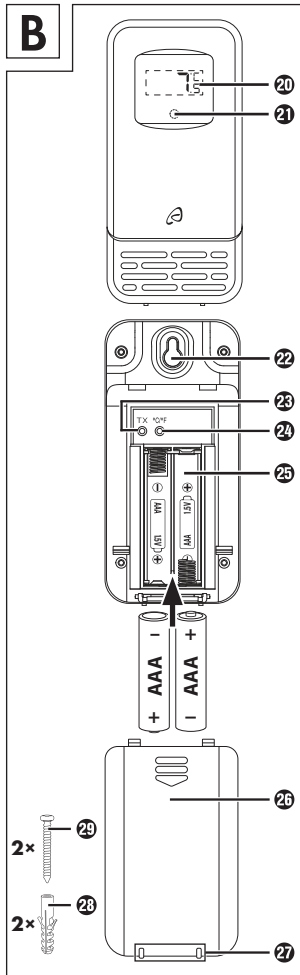
LV

Pirms lasīšanas atlokiel lappusi ar attēliem un pēc tam iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

SE	Bruksanvisning	Sidan	1
PL	Instrukcja obsługi	Strona	31
LT	Naudojimo instrukcija	Puslapis	61
LV	Lietošanas pamācība	Lappuse	91
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	121

A**B**

Innehåll

Inledning	3
Information om den här bruksanvisningen	3
Föreskriven användning	3
Varningar	4
Säkerhet	5
Grundläggande säkerhetsanvisningar	5
Säkerhetsanvisningar för batterier	6
Leveransens innehåll	7
Beskrivning av delar	8
Ta produkten i bruk	9
Krav på uppställningsplatsen	9
Montera temperaturstationen och/eller utomhussensorn på en vägg	10
Ta utomhussensorn i bruk	11
Ta temperaturstationen i bruk	11
Visningar i grundläget	14
Användning och drift	16
Grundinställningar	16
Ställa in tid för larmet	19
Aktivera/Avaktivera larmfunktion	19
Stänga av larmsignal	20
Snoozefunktion	20
Visa tidszon	20

Visa högsta/lägsta temperatur.	21
Ändra temperaturenhet för utomhussensorn.	21
Indikering för batteribyte	22
Bakgrundsbelysning	22
Återställa temperaturstationens fabriksinställningar	22
Åtgärda fel	23
Rengöring	24
Förvaring	24
Kassering	24
Bilaga	26
Tekniska data	26
Förenklad försäkran om EU-överensstämmelse.	27
Garanti från Kompernass Handels GmbH.	27
Service	30
Importör	30

Inledning

Information om den här bruksanvisningen

Ett stort grattis till din nyinköpta produkt. Du har valt en produkt av hög kvalitet.



Bruksanvisningen ingår som en del av leveransen. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och kassering. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Ta väl vara på den här bruksanvisningen. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

Föreskriven användning

Den trådlösa temperaturstationen visar inom- och utomhustemperaturen i Celsius (°C) eller Fahrenheit (°F) samt respektive värden för högsta och lägsta temperatur. Den visar också datum och tid i 12- eller 24-timmarsformat. Den trådlösa temperaturstationen är även utrustad med två larmfunktioner.

Den här produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt.

Varningar

I den här bruksanvisningen används följande varningar:

FARA

En varning på den här nivån innebär att en farlig situation kan uppstå.

Om ingenting görs för att åtgärda situationen kan resultatet bli personskador eller dödsolyckor.

- Följ anvisningarna i varningstexten för att undvika personskador.

AKTA

En varning på den här nivån innebär risk för sakskador.

Om ingenting görs för att undvika situationen kan resultatet bli sakskador.

- Följ anvisningarna i varningstexten för att undvika sakskador.

OBSERVERA

- Under Observera finns extra information som ska hjälpa dig att handskas med produkten.

Säkerhet

Det här kapitlet innehåller viktig information för säker hantering av produkten. Om den används på fel sätt kan den orsaka person- och sakskador.

Grundläggande säkerhetsanvisningar

Observera följande anvisningar för säker hantering av produkten:

- Den här produkten kan användas av barn som är minst 8 år och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de hålls under uppsikt eller har instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär. Barn får inte leka med produkten. Rengöring och allmän service får bara göras av barn om någon vuxen håller uppsikt.
- Försäkra dig om att produkten inte är skadad innan du tar den i bruk! Om produkten är skadad får den inte användas.
-  Använd endast temperaturstationen på en torr plats inomhus.
- Utsätt inte temperaturstationen för fukt och direkt solljus.
- Utsätt inte temperaturstationen för extremt kraftiga elektromagnetiska fält. Det kan påverka produktens funktion.

Säkerhetsanvisningar för batterier



Om batterier hanteras på fel sätt kan resultatet bli eldsvåda, explosioner, att farliga ämnen läcker ut och andra farliga situationer!

- ▶ Batterier får inte råka i händerna på barn. Förvara batterier oåtkomligt för barn.
- ▶ Om någon råkar svälja ett batteri måste man omedelbart söka medicinsk vård.
- ▶ Batterier får aldrig kortslutas, tas isär, deformeras eller kastas i en eld.
- ▶ Ladda aldrig upp batterier som inte är uppladdningsbara.
- ▶ Kemiska ämnen från läckande eller skadade batterier kan orsaka hudirritationer. Använd därför lämpliga skyddshandskar. Vid hudkontakt ska batterisyran sköljas bort i rikligt med vatten. Om de kemiska ämnena kommer in i ögonen ska man skölja i rikligt med vatten, inte gnugga ögonen och sedan omedelbart uppsöka en läkare.
- ▶ Använd alltid batterier av samma typ! Blanda inte gamla och nya batterier!
- ▶ Använd endast den typ av batterier som anges här.
- ▶ Se till så att polerna ligger rätt när du lägger in batterierna. Det framgår av bilden i batterifacket.
- ▶ Rengör batteriets och produktens kontaktytor innan du stoppar in batteriet.
- ▶ Ta ut batterierna om du inte ska använda produkten under en längre tid.
- ▶ Ta genast ut urladdade batterier ur produkten.

Leveransens innehåll

Leveransen innehåller följande delar:

- 1 temperaturstation
- 1 utomhussensor
- 4 batterier av typ AAA
- 2 pluggar (Ø 5 mm)
- 2 skruvar (Ø 3 mm)
- 1 bruksanvisning
- 1 snabbinstruktion

OBSERVERA

- Kontrollera att leveransen är komplett och inte har några synliga skador.
- Om någonting fattas eller om leveransen skadats på grund av bristfällig förpackning eller i transporten ska du kontakta vår Service Hotline.
- ◆ Ta upp alla delar ur förpackningen. Ta bort allt förpackningsmaterial och skyddsfolie från displayen.

FARA

- Förpackningsmaterial är inga leksaker. Det finns risk för kvävning.

Beskrivning av delar

Bilder finns på den uppfällbara sidan

Bild A: Temperaturstation

- 1  -knapp
- 2  -knapp
- 3  -knapp
- 4 Display
- 5 Alarmfält 2
- 6 Tidvisarfält
- 7 Fält för inomhustemperatur
- 8 Datumfält
- 9  -knapp
- 10  -knapp
- 11  -knapp
- 12  -knapp
- 13  -knapp
- 14 Fält för utomhustemperatur
- 15 Alarmfält 1
- 16 Upphängningsögla
- 17 Batterifack
- 18 Lock till batterifack
- 19 **RESET**-knapp

Bild B: Utomhussensor

- 20 Display
- 21 Kontrollampa
- 22 Upphängningsögla
- 23 TX-knapp
- 24 °C/°F-knapp
- 25 Batterifack
- 26 Lock till batterifack
- 27 Stödfot
- 28 Plugg
- 29 Skruv

Ta produkten i bruk**OBSERVERA**

- Sätt först in batterierna i utomhussensorn och först därefter i temperaturstationen innan du tar den i bruk.

Krav på uppställningsplatsen**AKTA**

- Försäkra dig om att produkterna inte utsätts för direkt solljus, vibrationer, damm, hetta, kyla och fukt där du ställer dem.
- Ställ inte produkterna i närheten av värmekällor som t ex värmeelement.
- Montera utomhussensorn max 100 m från temperaturstationen. Försäkra dig om att det inte finns några hinder som stör mellan utomhussensorn och temperaturstationen. Annars kan det bli störningar i överföringen.

- ◆ Temperaturstationen och utomhussensorn kan antingen ställas på en plan, horisontell yta eller hängas upp på en skruv med upphängningsöglan **16** eller **22**.
- ◆ Fäll ut utomhussensorns stödfot **27** för att ställa upp den. Lägg ev. ett underlägg på ömtåliga ytor för att skydda dem.

Montera temperaturstationen och/eller utomhussensorn på en vägg

Du behöver en bormaskin, en 5mm-borr och en stjärnskruvmejsel.

FARA

- Försäkra dig om att du inte kan stöta på några ström-, gas- eller vattenledningar när du borrar i väggen. Risk för personskador!

AKTA

- De medföljande pluggarna är bara avsedda för betong- eller stenväggar. Kontrollera alltid om pluggarna kan användas där produkten ska monteras innan du börjar borra. Fråga en yrkesman om råd i tveksamma fall.
- ◆ Markera var borrhålet ska sitta på väggen.
- ◆ Borra ett hål som är minst 25 mm djupt på det markerade stället med en bormaskin och en 5mm-borr.
- ◆ Stick in pluggen i hålet.
- ◆ Skruva in skruven i pluggen med en stjärnskruvmejsel. Låt skruvhuvudet sticka ut ca 3 mm.
- ◆ Häng upp temperaturstationen eller utomhussensorn i upphängningsöglan **16** eller **22**.

Ta utomhussensorn i bruk

- ♦ Öppna batterifacket **25** på produktens baksida genom att föra locket **26** i pilens riktning.
- ♦ Lägg in de två AAA-batterierna med polerna så som visas i batterifacket **25**.
- ♦ Stäng batterifacket **25** igen. Kontrollampen **21** blinkar till och på displayen **20** visas den aktuella temperaturen. Därefter blinkar kontrollampen **21** en gång i minuten för att visa att den trådlösa överföringen fungerar.

Ta temperaturstationen i bruk

- ♦ Öppna batterifacket **17** på produktens baksida genom att ta av locket **18**.
- ♦ Lägg in de två AAA-batterierna med polerna så som visas i batterifacket **17**.
- ♦ Stäng batterifacket **17** igen.

När produkten får spänning kommer alla visningar snabbt upp på displayen **4** och det hörs en signal. Sedan försöker temperaturstationen skapa en förbindelse till utomhussensorn. I fältet för utomhustemperatur **14** blinkar mottagningssymbolen **•••**).

När temperaturstationen kopplats till utomhussensorn slocknar mottagningssymbolen **•••**) och utomhustemperaturen visas.

OBSERVERA

Om ingen utomhustemperatur visas efter ca 3 minuter slutar temperaturstationen att söka efter en mottagning. Då slocknar mottagningssymbolen **•••**) och i fältet för utomhustemperatur **14** visas -- °C.

OBSERVERA

Problemet beror förmodligen på vissa byggnadskonstruktioner eller att avståndet är för stort så att ingen signal kan tas emot.

Om det inte går att skapa en förbindelse till utomhussensorn automatiskt kan det göras manuellt:

- ◆ Håll -knappen **10** inne tills mottagningssymbolen  i fältet för utomhustemperatur **14** börjar blinka.
- ◆ Tryck på **TX**-knappen **23** för att aktivera utomhussensorns radiosignal manuellt.

Temperaturstationen börjar ta emot DCF-signalen automatiskt efter 3 minuter, oavsett om utomhussensorns sökning lyckades eller inte. I tidvisarfältet **6** blinkar mottagningssymbolen . Om bara den undre delen av mottagningssymbolen () blinkar på displayen **4** är DCF-mottagningen för svag och klockan kan inte synkroniseras. Leta upp en plats där hela mottagningssymbolen () blinkar på displayen **4**.

När DCF-signalen tas emot visas aktuell centraleuropeisk tid (CET) i tidvisarfältet **6** och datum och veckodag i datumfältet **8**. Dessutom visas mottagningssymbolen  konstant i tidvisarfältet **6**. Om det inte går att synkronisera med DCF-signalen när produkten tas i bruk kan man göra ett nytt försök eller stänga av den automatiska DCF-mottagningsfunktionen och ställa klockan manuellt (se kapitel **Grundinställningar**).

- ◆ Tryck på -knappen **12** för att göra ett nytt försök att få mottagning. I tidvisarfältet **6** blinkar mottagningssymbolen .
- ◆ Tryck på -knappen **12** igen för att avbryta mottagningsförsöket. Mottagningssymbolen  försvinner från tidvisarfältet **6**.

Om det fortfarande inte går att synkronisera temperaturstationen med DCF-signalen kan den automatiska funktionen för DCF-mottagning också kopplas på och stängas av manuellt.

- ◆ Håll då -knappen **12** inne. Nu syns den övre delen av mottagningssymbolen () i tidvisarfältet **6**. Den automatiska funktionen för DCF-mottagning har stängts av.
- ◆ Håll -knappen **12** inne igen. Den automatiska funktionen för DCF-mottagning har kopplats på igen och kan starta på nytt.

DCF-signalen

DCF-signalen (tidssignalsändaren) består av tidsimpulser från en av världens mest exakta klockor som finns i närheten av Frankfurt am Main i Tyskland.

Den trådlösa temperaturstationen tar emot signalerna från klockan i en omkrets på ca 2000 km kring Frankfurt am Main vid optimala förhållanden. Det brukar ta ca 3 - 5 minuter att ta emot DCF-signalen. Om ingen DCF-signal kan tas emot avbryter temperaturstationen sökningen efter ca 7 minuter.

Mottagningen kan begränsas betydligt på grund av olika hinder (t ex betongväggar) eller störningskällor (andra elektriska apparater). Flytta temperaturstationen till ett annat ställe (t ex nära ett fönster) om du får problem med mottagningen.

Visningar i grundläget

När temperaturstationen tagit emot signalen från utomhussensorn och DCF-signalen befinner den sig i grundläget.

I grundläget visas följande information på temperaturstationens display ④:

Alarmfält 1 ⑮ och Alarmfält 2 ⑯

 ^{AM}
Z^Z 6:00 |  ^{AM}
Z^Z 7:30 I de ursprungliga inställningarna visas alarmtiderna i 24-timmarsformat.

Om man väljer 12-timmarsformat i grundinställningarna visas tiden från kl. 12:00 på dagen till 11:59 på kvällen med tillägget **PM** (latin för Post Meridiem = eftermiddag) framför alarmtiden. Tiden från kl. 12:00 på kvällen till 11:59 på dagen visas med tillägget **AM** (latin för Ante Meridiem = förmiddag) framför alarmtiden. När ett alarm aktiverats kommer symbolen  eller  upp framför respektive alarmtid. När snoozefunktionen är påkopplad blinkar dessutom **Z^Z** i motsvarande alarmfält.

Tidvisarfältet ⑥

^{AM}
PM 1 1:59  ^{DST}
ZONE 03 Klockslaget visas i 24-timmarsformat i grundinställningarna. Om man väljer 12-timmarsformat i grundinställningarna visas tiden från kl. 12:00 på

dagen till 11:59 på kvällen med tillägget **PM** (latin för Post Meridiem = eftermiddag) framför tidsangivelsen. Tiden från kl. 12:00 på kvällen till 11:59 på dagen visas med tillägget **AM** (latin för Ante Meridiem = förmiddag) framför tidsangivelsen. Under sommartiden visas **DST** (eng. för Daylight Saving Time = sommartid). Det kan bara visas när DCF-signalen tas emot.

Datumfältet 8

 Bredvid förkortningen **D** (engelsk förkortning för Day = Dag) visas aktuellt datum och bredvid förkortningen **M** (engelsk förkortning av Month = Månad) datumet i den aktuella månaden.

Till vänster om **DAY** (engelska för Dag) visas förkortningen för den aktuella veckodagen. Man kan ändra förkortningens språk (se kapitel **Grundinställningar**).

Fältet för inomhustemperatur 7

 Temperaturstationen mäter inomhustemperaturen och visar den med en exakthet på en tiondels grad. Uppe till höger visas temperaturenheten °C (för grader Celsius). Temperaturenheten kan också ändras till °F (grader Fahrenheit). Om  kommer upp har mätområdet på 0 °C till 50 °C (resp. 32 °F till 122 °F) underskridits, om  kommer upp har det överskridits.

Till vänster om temperaturvärdet visas temperaturtrenden. Följande kan visas:

 = Temperaturen ökar.

 = Temperaturen är konstant.

 = Temperaturen sjunker.

Om batterisymbolen  kommer upp till vänster om temperaturen måste du byta batterier i temperaturstationen så snart som möjligt (se kapitel **Ta temperaturstationen i bruk**).

Fältet för utomhustemperatur 14

  Utomhustemperaturen visas med en exakthet på en tiondels grad. Uppe till höger visas temperaturenheten °C (för grader Celsius). Temperaturenheten kan också ändras till °F (grader Fahrenheit).

Om  kommer upp har mätområdet på -20 °C till 60 °C (resp. -4 °F till 140 °F) underskridits, om  kommer upp har det överskridits.

Till vänster om temperaturvärdet visas temperaturtrenden. Följande kan visas:

-  = Temperaturen ökar.
-  = Temperaturen är konstant.
-  = Temperaturen sjunker.

Om batterisymbolen  kommer upp till vänster om temperaturen måste du byta batterier i utomhussensorn så snart som möjligt (se kapitel **Ta utomhussensorn i bruk**).

Användning och drift

Grundinställningar

Om det inte går att synkronisera temperaturstationen med DCF-signalen kan temperaturstationen också ställas in manuellt.

- ♦ Håll -knappen **11** inne i ca 3 sekunder för att göra grundinställningarna.  blinkar i tidvisarfältet **6**.
- ♦ Tryck på -knappen **10** eller -knappen **12** för att ställa in önskat tidsformat (24- eller 12-timmars).
- ♦ Tryck på -knappen **11** för att bekräfta inställningen.  (inställning av tidszon) blinkar i tidvisarfältet **6**.

- ◆ Tryck på -knappen **10** eller -knappen **12** för att ställa in ett värde.

OBSERVERA

- ▶ Om du befinner dig i ett land där DCF-signalen visserligen tas emot, men klockslaget avviker, kan tidszonen ställas in för att anpassa temperaturstationen till tiden i ditt land.
- ▶ Om du t ex befinner dig i ett land där den lokala tiden ligger en timme före den centraleuropeiska (CET+1) ska du ställa in tidszon  !. Temperaturstationen styrs visserligen fortfarande av DCF-signalen, men klockan visar en timme före CET-tiden.
- ◆ Tryck på -knappen **11** för att bekräfta inställningen. Timangivelsen blinkar i tidvisarfältet **6**.
- ◆ Tryck på -knappen **10** eller -knappen **12** för att ställa in ett värde.
- ◆ Tryck på -knappen **11** för att bekräfta inställningen. Minutangivelsen blinkar i tidvisarfältet **6**.
- ◆ Tryck på -knappen **10** eller -knappen **12** för att ställa in ett värde.
- ◆ Tryck på -knappen **11** för att bekräfta inställningen. Sekundangivelsen blinkar i tidvisarfältet **6**.
- ◆ Tryck på -knappen **10** eller -knappen **12** för att ställa tillbaka sekundangivelsen på **00**.
- ◆ Tryck på -knappen **11** för att bekräfta inställningen. **2020** (årtalet) blinkar i tidvisarfältet **6**.
- ◆ Tryck på -knappen **10** eller -knappen **12** för att ställa in ett värde.

- ◆ Tryck på -knappen **11** för att bekräfta inställningen.
Månadsangivelsen blinkar i datumfältet **8**.
- ◆ Tryck på -knappen **10** eller -knappen **12** för att ställa in ett värde.
- ◆ Tryck på -knappen **11** för att bekräfta inställningen.
Datumangivelsen blinkar i datumfältet **8**.
- ◆ Tryck på -knappen **10** eller -knappen **12** för att ställa in ett värde.
- ◆ Tryck på -knappen **11** för att bekräfta inställningen.
Språkinställningarna blinkar i datumfältet **8**.
- ◆ Tryck på -knappen **10** eller -knappen **12** för att ställa in ett språk. Du kan välja mellan tyska () , franska () , spanska () , italienska () , holländska () , danska () eller engelska () .
Engelska () har ställts in som standardspråk i förväg.
- ◆ Tryck på -knappen **11** för att bekräfta inställningen.
 (temperaturenheten) blinkar i tidvisarfältet **6**.
- ◆ Tryck på -knappen **10** eller -knappen **12** för att växla mellan temperaturenheterna () eller () .
- ◆ Tryck på -knappen **11** för att bekräfta inställningen.
Displayen **4** går tillbaka till grundläget.

Ställa in tid för larmet

Du kan ställa in två olika larmtider på temperaturstationen.

- ◆ Håll -knappen **13** inne i ca 3 sekunder. Timangivelsen blinkar i Alarmfält 1 **15**.
- ◆ Tryck på -knappen **10** eller -knappen **12** för att ställa in ett värde.
- ◆ Tryck på -knappen **13** för att bekräfta inställningen. Minutangivelsen blinkar.
- ◆ Tryck på -knappen **10** eller -knappen **12** för att ställa in ett värde.
- ◆ Tryck på -knappen **13** för att bekräfta inställningen.

OBSERVERA

- Tiden för Larm 2 ställs in på samma sätt som för Larm 1.
- ◆ Håll -knappen **9** inne i ca 3 sekunder för att gå vidare till inställning av den andra larmtiden.
- ◆ Gå igenom de moment som beskrevs tidigare för att ställa in tiden för den andra larmtiden.

Aktivera/Avaktivera larmfunktion

- ◆ Tryck ned -knappen **1** eller -knappen **3** för att aktivera Alarm 1 eller Alarm 2. Symbolen  eller  kommer upp i motsvarande alarmfält (**15** eller **5**) för att visa att alarmet är aktiverat.
- ◆ Tryck upp -knappen **1** eller -knappen **3** för att avaktivera Alarm 1 eller Alarm 2. Symbolen  eller  försvinner från motsvarande alarmfält (**15** eller **5**).

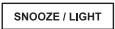
Stänga av larmsignal

Larmsignalen ljuder i ca 2 minuter vid den inställda tiden.

- ◆ Tryck på vilken knapp som helst utom -knappen **2** för att stänga av larmsignalen.

Larmfunktionen behöver inte återaktiveras. Larmet sätts igång automatiskt igen nästa dag vid den inställda tiden.

Snoozefunktion

- ◆ Tryck på -knappen **2** medan larmet pågår för att aktivera snoozefunktionen. Larmsignalen avbryts i ca 5 minuter. Snoozefunktionen (**Z²**) och symbolen  eller  blinkar på displayen **4**.

Visa tidszon

I grundläget styrs tidszonen av DCF-signalen.

Du kan ta fram och visa en tidszon som ställts in manuellt i grundinställningarna.

- ◆ Tryck på -knappen **11** i grundläget. **ZONE** för den andra tidszonen kommer upp i tidvisarfältet **6** och motsvarande klockslag visas.
- ◆ Tryck på -knappen **11** igen för att gå tillbaka till grundläget.

Visa högsta/lägsta temperatur

När temperaturstationen får spänning och har kopplats till utomhussensorn registrerar och sparar den de högsta och lägsta temperaturerna automatiskt.

- ◆ Tryck en gång på (+)-knappen ⑩ i grundläget. **MAX** kommer upp i båda temperaturfälten och den högsta temperatur som uppmäts inom- och utomhus visas.
- ◆ Tryck två gånger på (+)-knappen ⑩. **MIN** kommer upp och den lägsta temperatur som uppmäts inom- och utomhus visas.
- ◆ Tryck på (+)-knappen ⑩ en gång till för att ta fram aktuell inom- och utomhustemperatur igen.

Ändra temperaturenhet för utomhussensorn

Vid leveransen är temperaturenheten inställd på grader Celsius (°C).

- ◆ Öppna batterifacket ②⑤ på produktens baksida genom att föra locket ②⑥ i pilens riktning.
- ◆ Tryck på °C/°F-knappen ②④ för att ändra temperaturenhet på utomhussensorns display ②①.
- ◆ Stäng batterifacket ②⑤ igen.

Indikering för batteribyte

Om batterisymbolen  kommer upp i fältet för inomhustemperatur **7** måste du byta batterier i temperaturstationen så snart som möjligt (se kapitel **Ta temperaturstationen i bruk**).

Om batterisymbolen  kommer upp i fältet för utomhustemperatur **14** eller på displayen **20** måste utomhussensorns batterier bytas ut så snart som möjligt (se kapitel **Ta utomhussensorn i bruk**).

Bakgrundsbelysning

- ◆ Tryck på -knappen **2** för att låta displayens **4** bakgrundsbelysning vara tänd i ca 10 sekunder.

Återställa temperaturstationens fabriksinställningar

Om temperaturstationen visar uppenbart felaktiga värden och vid andra funktionsfel ska fabriksinställningarna återställas.

- ◆ Stick in ett smalt föremål, t ex ett gem som böjts ut, i öppningen på produktens baksida och tryck in **RESET**-knappen **19** som sitter där inne.

Alla visningar kommer snabbt upp på displayen **4** och det hörs en signal. Nu har temperaturstationens fabriksinställningar återställts och den kan användas igen.

Åtgärda fel

Det går inte att koppla utomhussensorn till temperaturstationen.

- Det finns hinder eller andra störningskällor, t ex betongväggar och andra trådlösa apparater, mellan temperaturstation och utomhussensor.
 - » Flytta sensorn/stationen till ett annat ställe och försök igen.
- Avståndet mellan temperaturstation och utomhussensor är för stort.
 - » Minska avståndet mellan dem. Ofta förbättras överföringen om utomhussensorn och temperaturstationen har "ögonkontakt".
- Batterierna är slut i temperaturstationen eller utomhussensorn.
 - » Byt batterier.

Det går inte att synkronisera med DCF-signalen

- Hinder eller andra störningskällor, t ex betongväggar och andra trådlösa apparater, stör mottagningen av DCF-signalen.
 - » Flytta sensorn/stationen till ett annat ställe (t ex nära ett fönster) och försök igen.
- Batterierna är slut i temperaturstationen.
 - » Byt batterier.

Rengöring

AKTA

- Försäkra dig om att det inte kan komma in fukt i produkten när den rengörs, annars kan den bli totalt förstörd.
 - Använd inga frätande eller slipande medel eller medel som innehåller lösningsmedel för att rengöra produkten. De kan skada produktens yta.
- ◆ Torka av produktens utsida med en mjuk, torr trasa. Använd en lätt fuktad trasa med ett mildt rengöringsmedel för att få bort svårare fläckar.

Förvaring

- ◆ Om du inte ska använda produkten under en längre tid ska du ta ut batterierna och förvara den på ett rent, torrt ställe utan direkt solljus.

Kassering



Symbolen med en överkorsad soptunna på hjul betyder att den här produkten omfattas av direktiv 2012/19/EU. Direktivet föreskriver att den här produkten inte får slängas bland de vanliga hushållssoporna när den ska kasseras, utan måste lämnas in till speciella insamlingsställen, återvinningsanläggningar eller återvinningsföretag. Det kostar dig ingenting att lämna in produkten. Tänk på miljön och kassera produkten på rätt sätt.



Batterier får inte kastas i hushållssoporna. Alla som använder någon typ av batterier är skyldiga att lämna in dem till ett insamlingsställe i sin kommun eller stadsdel eller lämna tillbaka dem till affären där de köptes. De kan innehålla giftiga tungmetaller och ska behandlas som farligt avfall. De kemiska beteckningarna för tungmetaller är:

Cd = kadmium, Hg = kvicksilver, Pb = bly.

Lämna bara in urladdade batterier.



Fråga din kommun eller stadsdelsförvaltning om möjligheterna att lämna uttjänta apparater till återvinning.



Förpackningsmaterialet har valts med tanke på miljön och de tekniska förutsättningarna för avfallshantering och kan därför återvinnas.

Kassera förpackningsmaterial som inte behövs längre enligt gällande lokala bestämmelser.



Tänk på miljön när du kasserar förpackningen. Observera märkningen på de olika förpackningsmaterialen och dela ev. upp dem därefter så att du kan sopsortera dem rätt. Förpackningsmaterialen är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse:

1–7: Plast, 20–22: Papper och kartong,

80–98: Komposit

Bilaga

Tekniska data

Temperaturstation	
Batterier 	2 st. 1,5 V  (likström) (typ AAA/LR03)
Temperaturområde / Mätnoggrannhet	0 till +50 °C (+32 till +122 °F) / ±1,5 °C (± 2,7 °F)
Temperaturupplösning	0,1 °C (0,1 °F)
Tidssignal	DCF77

Utomhussensor	
Batterier 	2 st. 1,5 V  (likström) (typ AAA/LR03)
Temperaturområde / Mätnoggrannhet	-20 till +60 °C (-4 till +140 °F) / ±1,5 °C (± 2,7 °F)
Överföringsfrekvens	433 MHz
Sändareffekt	< 10 dBm
Räckvidd	max. 100 m (i öppet landskap)
Skyddstyp	IPX4 (stänkvattenskydd)

Förenklad försäkran om EU-överensstämmelse

Företaget Kompernaß Handels GmbH intygar härmed att vår produkt **radiostyrd temperaturstation AFT 77 B2** uppfyller de grundläggande kraven och övriga relevanta föreskrifter i RE-direktiv 2014/53/EU och RoHS-direktiv 2011/65/EU.

En fullständig försäkran om EU-överensstämmelse finns på följande internetadress:

https://dl.kompernass.com/345563_DOC.pdf

Garanti från Kompernass Handels GmbH

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

Garantivillkor

Garantitiden börjar från och med inköpsdatumet. Ta väl vara på kassakvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis.

Om ett material- eller fabrikationsfel uppstår på produkten inom tre år från inköpsdatumet reparerar vi, byter ut den gratis, eller ersätter köpesumman beroende på vad vi anser lämpligast. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpbeviset (kassakvittot) uppvisas inom den treåriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod. Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabrikationsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför betraktas som förslitningsdelar och inte heller skador på ömtåliga delar som t ex knappar, batterier eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt. Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (t ex IAN 123456_7890) i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, en gravyr på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på klistermärket på produktens bak- eller undersida.
- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan **på telefon** eller **med e-post**.
- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.



Denna och många andra handböcker, produktfilmer och installationsmjukvaror kan laddas ned på www.lidl-service.com.

Med den här QR-koden kommer du direkt till Lidl's servicesida (www.lidl-service.com) där du kan öppna bruksanvisningen genom att skriva in artikelnumret (IAN) 345563_2004.

Service

SE

Service Sverige

Tel.: 0770 930739

E-Mail: kompernass@lidl.se

FI

Service Suomi

Tel.: 09 4245 3024

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 345563_2004

Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress.
Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Spis treści

Wstęp	33
Informacje o niniejszej instrukcji obsługi	33
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	33
Zastosowane ostrzeżenia	34
Bezpieczeństwo	35
Podstawowe wskazówki bezpieczeństwa	35
Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące korzystania z baterii	36
Zakres dostawy	37
Opis części	38
Uruchomienie	39
Wymagania dotyczące miejsca postawienia urządzenia	39
Montaż ścienny stacji pomiaru temperatury i/lub czujnika zewnętrznego	40
Uruchomienie czujnika zewnętrznego	41
Uruchomienie stacji pomiaru temperatury	41
Wskazania w trybie podstawowym	44
Obsługa i eksploatacja	46
Ustawienia podstawowe	46
Ustawianie czasu alarmu	49
Włączanie/wyłączanie alarmu	49
Wyłączanie sygnału alarm	50
Funkcja drzemki	50
Wywoływanie strefy czasowej	50
Wskazanie temperatury maksymalnej/minimalnej	51

Zmiana jednostki temperatury czujnika zewnętrznego	51
Wskaźnik wymiany baterii	52
Podświetlenie	52
Przywracanie stacji pomiaru temperatury do ustawień fabrycznych	52
Usuwanie usterek	53
Czyszczenie	54
Przechowywanie	54
Utylizacja	54
Załącznik	56
Dane techniczne.	56
Tłumaczenie skróconej deklaracji zgodności UE	57
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	57
Serwis.	60
Importer	60

Wstęp

Informacje o niniejszej instrukcji obsługi

Serdecznie gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu.



Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem

oraz w podanym zakresie zastosowań. Instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Radiowa stacja pomiaru temperatury wskazuje temperaturę wewnętrzną i zewnętrzną w stopniach Celsjusza (°C) lub Fahrenheita (°F) oraz jej wartości maksymalne i minimalne. Urządzenie wskazuje także czas w formacie 12- lub 24-godzinnym oraz datę. Radiowa stacja pomiaru temperatury posiada ponadto dwie funkcje alarmu.

To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie dla użytku w prywatnym gospodarstwie domowym i nie nadaje się do zastosowań profesjonalnych.

Zastosowane ostrzeżenia

W niniejszej instrukcji obsługi użyto następujących ostrzeżeń:

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Informacja o tym stopniu zagrożenia oznacza możliwą sytuację niebezpieczną.

Nieuniknięcie niebezpiecznej sytuacji może doprowadzić do powstania obrażeń lub śmierci.

- Należy przestrzegać instrukcji zawartych w tym ostrzeżeniu, by uniknąć obrażeń u osób.

UWAGA

Ostrzeżenie o tym stopniu zagrożenia oznacza możliwość powstania szkody materialnej.

Nieuniknięcie niebezpiecznej sytuacji może doprowadzić do powstania szkód materialnych.

- Aby uniknąć szkód materialnych, należy przestrzegać zaleceń zawartych w tym ostrzeżeniu.

WSKAZÓWKA

- Wskazówka oznacza dodatkowe informacje, ułatwiające korzystanie z urządzenia.

Bezpieczeństwo

W tym rozdziale zawarto ważne wskazówki, dotyczące bezpiecznej obsługi urządzenia. Mimo to, nieprawidłowe użycie może spowodować obrażenia u ludzi i szkody materialne.

Podstawowe wskazówki bezpieczeństwa

Aby zapewnić bezpieczne użytkowanie urządzenia należy przestrzegać następujących zasad bezpieczeństwa:

- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Przed uruchomieniem upewnij się, czy produkt nie jest uszkodzony! Nie wolno uruchamiać uszkodzonego urządzenia.
-  Stacji pomiaru temperatury używaj tylko w suchych pomieszczeniach.
- Nie narażaj stacji pomiaru temperatury na działanie wilgoci i bezpośredniego światła słonecznego.
- Nie należy narażać stacji pomiaru temperatury na działanie bardzo wysokich pól elektromagnetycznych. Może to negatywnie wpłynąć na prawidłowe działanie produktu.

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące korzystania z baterii

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Nieprawidłowe obchodzenie się z bateriami może doprowadzić do pożaru, wybuchu, wycieku substancji niebezpiecznych lub powstania innych niebezpiecznych sytuacji!

- ▶ Baterii nie wolno udostępniać dzieciom. Baterie przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- ▶ W przypadku połknięcia baterii należy jak najszybciej udać się do lekarza.
- ▶ Nigdy nie wolno zwierać baterii, rozbierać ich, deformować ani wrzucać do ognia.
- ▶ Nigdy nie ładować baterii jednorazowych.
- ▶ Chemikalia z rozlanych lub uszkodzonych baterii mogą w przypadku kontaktu ze skórą powodować podrażnienie skóry, dlatego należy zawsze używać odpowiednich rękawic ochronnych. W razie kontaktu ze skórą spłukać obficie wodą. W razie przedostania się chemikaliów do oczu, należy spłukać je obficie wodą, nie trzeć i jak najszybciej udać się do lekarza.
- ▶ Używaj tylko baterii tego samego typu! Nie mieszaj starych baterii z nowymi!
- ▶ Stosuj wyłącznie baterie podanego typu.
- ▶ Przy wkładaniu baterii zwracaj uwagę na prawidłową biegunowość. Jest ona przedstawiona w komorze baterii.
- ▶ Jeśli jest to konieczne, przed włożeniem baterii oczyścić styki baterii i urządzenia.
- ▶ Na czas dłuższego nieużywania urządzenia należy wyjąć z niego baterie.
- ▶ Zużyte baterie wyjmij niezwłocznie z urządzenia.

Zakres dostawy

Zakres dostawy obejmuje następujące elementy:

- 1 stacja pomiaru temperatury
- 1 czujnik zewnętrzny
- 4 baterie typu AAA
- 2 kołki (Ø 5 mm)
- 2 śruby (Ø 3 mm)
- 1 instrukcja obsługi
- 1 skrócona instrukcja obsługi

WSKAZÓWKA

- ▶ Urządzenie należy sprawdzić pod kątem kompletności dostawy i występowania widocznych uszkodzeń.
- ▶ W przypadku stwierdzenia niekompletnej zawartości opakowania lub uszkodzeń spowodowanych nieprawidłowym opakowaniem lub transportem, skontaktuj się z infolinią obsługi klienta.
- ♦ Wyjmij wszystkie elementy z opakowania. Usuń z urządzenia cały materiał opakowaniowy i folię ochronną z wyświetlacza.

NIEBEZPIECZEŃSTWO

- ▶ Elementów opakowania nie udostępniać dzieciom do zabawy. Niebezpieczeństwo uduszenia.

Opis części

Ilustracje – patrz rozkładana okładka

Rysunek A: Stacja pomiaru temperatury

- 1 Przycisk 
- 2 Przycisk 
- 3 Przycisk 
- 4 Wyświetlacz
- 5 Pole alarmu 2
- 6 Pole wskazania czasu
- 7 Pole wskazania temperatury wewnętrznej
- 8 Pole wskazania daty
- 9 Przycisk 
- 10 Przycisk 
- 11 Przycisk 
- 12 Przycisk 
- 13 Przycisk 
- 14 Pole wskazania temperatury zewnętrznej
- 15 Pole alarmu 1
- 16 Ucho do zawieszania
- 17 Komora baterii
- 18 Pokrywka komory baterii
- 19 Przycisk **RESET**

Rysunek B: Czujnik zewnętrzny

- 20 Wyświetlacz
- 21 Dioda kontrolna
- 22 Ucho do zawieszania
- 23 Przycisk TX
- 24 Przycisk °C/°F
- 25 Komora baterii
- 26 Pokrywka komory baterii
- 27 Stojak
- 28 Kołek rozporowy
- 29 Śruba

WSKAZÓWKA

- Podczas uruchomienia najpierw należy włożyć baterie do czujnika zewnętrznego, a dopiero następnie do stacji pomiaru temperatury.

Uruchomienie

Wymagania dotyczące miejsca postawienia urządzenia

UWAGA

- Przy wyborze miejsca instalacji zadбай o to, by urządzenie nie było narażone na bezpośrednie działanie światła słonecznego, wibracji, pyłu, wysokiej temperatury, zimna i wilgoci.
- Nie instaluj urządzeń w pobliżu źródeł ciepła, np. grzejników.
- Czujnik zewnętrzny zamontuj w promieniu maksymalnie 100 m od stacji pomiaru temperatury. Zadбай o to, aby między czujnikiem zewnętrznym i stacją pomiaru temperatury nie znajdowały się żadne przeszkody, mogące powodować zakłócenia. W przeciwnym razie przesył sygnału może być zakłócony.

- ◆ Stację pomiaru temperatury i czujnik zewnętrzny można albo postawić na poziomej i równej powierzchni lub z użyciem śruby zawiesić za ucho do zawieszania 16 bądź 22.
- ◆ Aby postawić czujnik zewnętrzny, rozłóż stojak 27. Wrażliwe powierzchnie chroń w razie potrzeby przez zastosowanie odpowiedniej podkładki.

Montaż ścienny stacji pomiaru temperatury i/lub czujnika zewnętrznego

Do montażu potrzebna jest wiertarka z wiertłem 5 mm i śrubokręt krzyżakowy.

NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Upewnij się, że podczas wiercenia otworów w ścianie nie ma ryzyka natrafienia na przewody elektryczne, rury gazowe lub wodne. Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

UWAGA

- Dostarczone kołki rozporowe są przystosowane tylko do mocowania w betonie lub w kamieniu. Przed montażem należy koniecznie sprawdzić, czy miejsce jest odpowiednie do zastosowania kołków rozporowych. W razie wątpliwości poradź się specjalisty.
- ◆ Zaznacz na ścianie otwór do wywiercenia.
- ◆ Wywierć wiertarką z wiertłem 5 mm otwór w zaznaczonym miejscu na głębokość co najmniej 25 mm.
- ◆ Włóż kołek rozporowy do wywierconego otworu.
- ◆ Wkręć do kołka rozporowego śrubę, używając do tego śrubokręta krzyżakowego. Wkręcając śrubę pozostaw łeb śruby wystający na ok. 3 mm.
- ◆ Zawieś stację pomiaru temperatury lub czujnik zewnętrzny za ucho do zawieszania 16 lub 22.

Uruchomienie czujnika zewnętrznego

- ♦ Otwórz komorę baterii **25** z tyłu urządzenia, przesuwając pokrywkę komory baterii **25** w kierunku wskazanym strzałką.
- ♦ Włóż do urządzenia dwie baterie typu AAA, jak oznaczono w komorze **25**.
- ♦ Zamknij ponownie komorę baterii **25**. Dioda kontrolna **21** zaświeci się na krótko, a na wyświetlaczu **20** wyświetlona zostaje bieżąca temperatura. Następnie dioda kontrolna **21** zapala się jeden raz na minutę, sygnalizując w ten sposób działanie transmisji radiowej.

Uruchomienie stacji pomiaru temperatury

- ♦ Otwórz komorę baterii **17** z tyłu urządzenia, zdejmując pokrywkę komory baterii **18**.
- ♦ Włóż do urządzenia dwie baterie typu AAA, jak oznaczono w komorze baterii **17**.
- ♦ Zamknij ponownie komorę baterii **17**.

Po zapewnieniu zasilania napięciem elektrycznym, na chwilę wyświetlane są wszystkie wskaźniki na wyświetlaczu **4** i rozlega się sygnał dźwiękowy. Stacja pomiaru temperatury próbuje teraz nawiązać połączenie z czujnikiem zewnętrznym. W polu wskazania temperatury **14** miga symbol odbioru sygnału **•••**). Po nawiązaniu połączenia z czujnikiem zewnętrznym symbol odbioru **•••**) gaśnie i wyświetlana jest temperatura zewnętrzna.

WSKAZÓWKA

Jeżeli po ok. 3 minutach nie zostanie wskazana temperatura zewnętrzna, stacja pomiaru temperatury zatrzyma wyszukiwanie sygnału odbioru. Symbol odbioru sygnału **•••**) gaśnie, a w polu wskazania temperatury zewnętrznej **14** wyświetlone zostaje **-- °C**.

WSKAZÓWKA

Odbiór sygnału jest prawdopodobnie niemożliwy ze względu na warunki budynku lub z powodu zbyt dużej odległości.

Jeżeli automatyczne nawiązanie połączenia z czujnikiem zewnętrznym nie jest możliwe, można wykonać to ręcznie:

- ◆ Naciśnij i przytrzymaj przycisk  **10**, aż w polu wskazania temperatury zewnętrznej **14** zacznie migać symbol odbioru .
- ◆ Naciśnij przycisk **TX 23**, aby ręcznie uruchomić sygnał radiowy czujnika zewnętrznego.

Po 3 minutach stacja pomiaru temperatury rozpoczyna automatycznie odbieranie sygnału DCF, niezależnie od tego, czy wyszukiwanie odbioru sygnału czujnika zewnętrznego powiodło się. W polu wskazania czasu **6** miga symbol odbioru sygnału . Gdy tylko dolna część symbolu odbioru () miga na wyświetlaczu **4**, odbiór sygnału DCF jest zbyt słaby i nie jest możliwa synchronizacja czasu zegarowego. Należy wówczas poszukać innego miejsca, w którym symbol odbioru () na wyświetlaczu **4** będzie migał w całości.

W przypadku pomyślnego odbioru sygnału DCF w polu wskazania czasu **6** wyświetlona zostaje bieżąca godzina czasu środkowoeuropejskiego (CET), a w polu wskazania daty **8** data oraz dzień tygodnia. Ponadto symbol odbioru sygnału  wyświetlany jest stale w polu wskazania czasu **6**.

Jeżeli w momencie uruchomienia nie jest możliwa synchronizacja z sygnałem DCF, można ponownie podjąć próbę odbioru lub wyłączyć funkcję automatycznego odbioru DCF i ręcznie ustawić czas (patrz rozdział **Ustawienia podstawowe**).

- ◆ Naciśnij przycisk  **12**, aby ponownie uruchomić próbę odbioru. W polu wskazania czasu **6** miga symbol odbioru sygnału .

- ◆ Aby przerwać próbę odbioru, naciśnij ponownie przycisk  12. W polu wskazania czasu 6 gaśnie symbol odbioru .

Jeśli nadal nie jest możliwa synchronizacja z sygnałem DCF, można ręcznie włączyć/wyłączyć funkcję automatycznego odbioru DCF.

- ◆ Naciśnij i przytrzymaj przycisk  12. Górna część symbolu odbioru () wyświetlana jest w polu wskazania czasu 6. Funkcja automatycznego odbioru DCF jest wyłączona.
- ◆ Naciśnij i przytrzymaj ponownie przycisk  12. Funkcja automatycznego odbioru DCF jest znów włączona i może być ponownie uruchomiona.

Sygnał DCF

Sygnał DCF (nadajnik sygnału czasu) składa się z impulsów czasowych, nadawanych przez jeden z najdokładniejszych zegarów świata, znajdujący się w pobliżu Frankfurtu nad Menem, Niemcy.

Radiowa stacja temperaturowa odbiera te sygnały w warunkach optymalnych w miejscach oddalonych maks. do 2000 km od Frankfurtu nad Menem. Odbiór sygnału DCF trwa zazwyczaj ok. 3 – 5 minut. Jeżeli odbiór sygnału DCF nie powiedzie się, stacja pomiaru temperatury po ok. 7 minutach przerwie próbę odbioru sygnału.

Odbiór może zostać znacznie ograniczony przez przeszkody (np. ściany betonowe) lub źródła zakłóceń (np. inne urządzenia elektryczne). W razie potrzeby, jeśli pojawiają się problemy z odbiorem, zmień miejsce instalacji stacji pomiaru temperatury (np. w pobliżu okna).

Wskazania w trybie podstawowym

Po pomyślnym odebraniu sygnału czujnika zewnętrznego oraz sygnału DCF stacja przechodzi na tryb podstawowy. W trybie podstawowym stacja pomiaru temperatury wskazuje na wyświetlaczu ④ następujące informacje:

Pole alarmu 1 ⑮ i pole alarmu 2 ⑤

 **6:00**  **7:30** Czasy alarmów są zgodnie z ustawieniami domyślnymi wyświetlane w formacie 24-godzinnym. Jeżeli w ustawieniach podstawowych wybrany zostanie format 12-godzinnym, w godzinach od 12:00 w południe do 11:59 wieczorem przed wartością czasu alarmu pojawi się **PM** (po łacinie „Post Meridien” = po południu). W godzinach od 12:00 wieczorem do 11:59 przed południem przed wartością czasu alarmu pojawi się **AM** (po łacinie „Ante Meridien” = przed południem). Przy włączonym alarmie symbol  lub  pojawia się przed odpowiednim czasem alarmu. Przy włączonej funkcji drzemki miga dodatkowo wskazanie **Z^Z** w odpowiednim polu alarmu.

Pole wskazania czasu ⑥

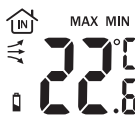
 **11:59**  Godzina wskazywana jest zgodnie z ustawieniami domyślnymi w formacie 24-godzinnym. Jeżeli w ustawieniach podstawowych wybrany zostanie format 12-godzinnym, w godzinach od 12:00 w południe do 11:59 wieczorem przed wartością godziny pojawi się **PM** (po łacinie „Post Meridien” = po południu). W godzinach od 12:00 wieczorem do 11:59 przed południem przed wartością godziny pojawi się **AM** (po łacinie „Ante Meridien” = przed południem). W okresie obowiązywania czasu letniego pojawi się **DST** (ang. Daylight Saving Time = czas letni). Wskazanie to jest aktywne tylko wówczas, gdy odbierany jest sygnał DCF.

Pole wskazania daty ⑧

 Obok wskazania **D** (w jęz. angielskim Day = dzień) pojawia się data bieżącego dnia, a obok wskazania **M** (w jęz. angielskim M = miesiąc) pojawia się oznaczenie bieżącego miesiąca.

Z lewej strony obok wskazania **DAY** (w jęz. angielskim oznacza dzień) pojawia się skrócona nazwa bieżącego dnia tygodnia. Język skrótu można dopasować (patrz rozdział **Ustawienia podstawowe**).

Pole wskazania temperatury wewnętrznej ⑦

 Temperatura w pomieszczeniu zmierzona przez stację pomiaru temperatury wyświetlana jest z dokładnością wynoszącą jedną dziesiątą stopnia. U góry z prawej strony pojawia się jednostka temperatury °C (stopnie Celsjusza). Jednostkę temperatury można także zmienić na °F (stopnie Fahrenheita). Pojawienie się symbolu  oznacza przekroczenie dolnej granicy zakresu pomiaru od 0 °C do 50 °C (lub od 32 °F do 122 °F), pojawienie się symbolu  oznacza przekroczenie górnej granicy zakresu pomiaru.

Z lewej strony obok wskazania temperatury wyświetlany jest trend temperatury. Możliwe są następujące wskazania:

-  = Temperatura rośnie.
-  = Temperatura pozostaje stała.
-  = Temperatura spada.

Pojawienie się symbolu baterii  z lewej strony obok wskazania temperatury oznacza konieczność niezwłocznej wymiany baterii w stacji pomiaru temperatury (patrz rozdział **Uruchomienie stacji pomiaru temperatury**).

Pole wskazania temperatury zewnętrznej 14

 MAX MIN Temperatura zewnętrzna wyświetlana jest z dokładnością wynoszącą jedną dziesiątą stopnia. U góry z prawej strony pojawia się jednostka temperatury  7.5 °C (stopnie Celsjusza). Jednostkę temperatury można także zmienić na °F (stopnie Fahrenheita).

Pojawienie się symbolu  oznacza przekroczenie dolnej granicy zakresu pomiaru od -20 °C do 60 °C (lub -4 °F do 140 °F), pojawienie się symbolu  oznacza przekroczenie górnej granicy zakresu pomiaru.

Z lewej strony obok wskazania temperatury wyświetlany jest trend temperatury. Możliwe są następujące wskazania:

 = Temperatura rośnie.

 = Temperatura pozostaje stała.

 = Temperatura spada.

Pojawienie się symbolu baterii  z lewej strony obok wskazania temperatury oznacza konieczność niezwłocznej wymiany baterii czujnika zewnętrznego (patrz rozdział **Uruchomienie czujnika zewnętrznego**).

Obsługa i eksploatacja

Ustawienia podstawowe

Jeżeli nie jest możliwa synchronizacja z sygnałem DCF, stację pomiaru temperatury można ustawić także ręcznie.

- ♦ Aby wykonać ustawienia podstawowe, naciśnij i przytrzymaj przycisk  11 przez ok. 3 sekundy. W polu wskazania czasu 6 miga 24hr.
- ♦ Naciśnij przycisk  10 lub przycisk  12, aby ustawić żądany format godziny (format 24- lub 12-godzinny).

- ◆ Naciśnij przycisk  **11**, aby potwierdzić wpis. W polu wskazania czasu **6** miga  (ustawienie strefy czasowej).
- ◆ Naciśnij przycisk  **10** lub przycisk  **12**, aby ustawić żdaną wartość.

WSKAZÓWKA

- Jeżeli znajdujesz się w kraju, w którym wprowadzie nadal odbierany jest sygnał DCF, w którym jednak bieżący czas jest inny, możesz wykorzystać funkcję ustawienia strefy czasowej do ustawienia stacji pomiaru temperatury na bieżący czas obowiązujący w Twoim kraju.
- Jeżeli znajdujesz się np. w kraju, w którym czas lokalny wyprzedza o jedną godzinę czas środkowoeuropejski (CET+1), ustaw strefę czasową  i. Stacja pomiaru temperatury będzie teraz wprowadzie sterowana jeszcze przez sygnał DCF, jednak będzie wskazywać czas o jedną godzinę przed czasem CET.

- ◆ Naciśnij przycisk  **11**, aby potwierdzić wpis. W polu wskazania czasu **6** miga wskazanie godziny.
- ◆ Naciśnij przycisk  **10** lub przycisk  **12**, aby ustawić żdaną wartość.
- ◆ Naciśnij przycisk  **11**, aby potwierdzić wpis. W polu wskazania czasu **6** miga wskazanie minut.
- ◆ Naciśnij przycisk  **10** lub przycisk  **12**, aby ustawić żdaną wartość.
- ◆ Naciśnij przycisk  **11**, aby potwierdzić wpis. W polu wskazania czasu **6** miga wskazanie sekund.
- ◆ Naciśnij przycisk  **10** lub przycisk  **12**, aby zresetować wskazanie sekund na .

- ◆ Naciśnij przycisk  **11**, aby potwierdzić wpis. W polu wskazania czasu **6** miga 2020 (wskazanie roku).
- ◆ Naciśnij przycisk  **10** lub przycisk  **12**, aby ustawić żądaną wartość.
- ◆ Naciśnij przycisk  **11**, aby potwierdzić wpis. W polu wskazania daty **8** miga wskazanie miesiąca.
- ◆ Naciśnij przycisk  **10** lub przycisk  **12**, aby ustawić żądaną wartość.
- ◆ Naciśnij przycisk  **11**, aby potwierdzić wpis. W polu wskazania daty **8** miga wskazanie dnia.
- ◆ Naciśnij przycisk  **10** lub przycisk  **12**, aby ustawić żądaną wartość.
- ◆ Naciśnij przycisk  **11**, aby potwierdzić wpis. W polu wskazania daty **8** miga wskazanie wyboru języka.
- ◆ Naciśnij przycisk  **10** lub przycisk  **12**, aby wybrać żądany język. Można wybierać między językiem niemieckim (DE), francuskim (FR), hiszpańskim (ES), włoskim (IT), niderlandzkim (NL), duńskim (DA) i angielskim (EN). Językiem domyślnym jest język angielski (EN).
- ◆ Naciśnij przycisk  **11**, aby potwierdzić wpis. W polu wskazania czasu **6** miga °C (jednostka temperatury).
- ◆ Naciśnij przycisk  **10** lub przycisk  **12**, aby przełączać jednostki wyświetlania temperatury (°C lub °F).
- ◆ Naciśnij przycisk  **11**, aby potwierdzić wpis. Wyświetlacz **4** przechodzi ponownie do trybu podstawowego.

Ustawianie czasu alarmu

Stacja pomiaru temperatury umożliwia ustawienie dwóch różnych czasów alarmu.

- ◆ Naciśnij i przytrzymaj przycisk  **13** przez ok. 3 sekundy. W polu alarmu 1 **15** miga wskazanie godzin.
- ◆ Naciśnij przycisk  **10** lub przycisk  **12**, aby ustawić żądaną wartość.
- ◆ Naciśnij przycisk  **13**, aby potwierdzić wpis. Wskazanie minut miga.
- ◆ Naciśnij przycisk  **10** lub przycisk  **12**, aby ustawić żądaną wartość.
- ◆ Naciśnij przycisk  **13**, aby potwierdzić wpis.

WSKAZÓWKA

- Sposób ustawiania drugiego czasu alarmu jest taki sam, jak w przypadku ustawiania czasu pierwszego alarmu.
- ◆ Naciśnij i przytrzymaj przycisk  **9** przez ok. 3 sekundy, aby przejść do trybu ustawień drugiego czasu alarmu.
- ◆ Wykonaj czynności opisane powyżej, aby ustawić drugi czas alarmu.

Włączanie/wyłączanie alarmu

- ◆ Przełącz przycisk  **1** lub przycisk  **3** w dół, aby aktywować Alarm 1 lub Alarm 2. W odpowiednim polu alarmu (**15** lub **5**) pojawia się symbol  lub  i wskazuje, że alarm jest aktywny.
- ◆ Przełącz przycisk  **1** lub przycisk  **3** w górę, aby dezaktywować Alarm 1 lub Alarm 2. Symbol  lub  gaśnie w odpowiednim polu alarmu (**15** lub **5**).

Wyłączanie sygnału alarm

Sygnał alarmu rozlega się o ustawionym czasie na ok. 2 minuty.

- ◆ Naciśnij dowolny przycisk, z wyjątkiem przycisku

SNOOZE / LIGHT

2, aby wyłączyć sygnał alarmu.

Nie trzeba ponownie aktywować funkcji alarmu. Sygnał alarmu włączy się ponownie automatycznie następnego dnia o ustawionym czasie.

Funkcja drzemki

- ◆ Gdy rozlega się sygnał alarmu, naciśnij przycisk **SNOOZE / LIGHT** **2**, aby aktywować funkcję drzemki. Sygnał alarmu zostanie przerwany na ok. 5 minut. Na wyświetlaczu **4** migają wskazanie funkcji drzemki (**Z^Z**) i symbol  lub .

Wywoływanie strefy czasowej

W trybie podstawowym strefa czasowa jest sterowana przez sygnał DCF.

Jeśli w ustawieniach podstawowych strefa czasowa została ustawiona ręcznie, można ją wyświetlić.

- ◆ Naciśnij w trybie podstawowym przycisk  **11**. W polu wyświetlania czasu **6** pojawi się wskazanie **ZONE** dla drugiej strefy czasowej i wyświetlany jest odpowiedni czas zegarowy.
- ◆ Naciśnij ponownie przycisk  **11**, aby powrócić do trybu podstawowego.

Wskazanie temperatury maksymalnej/ minimalnej

Po podłączeniu zasilania i nawiązaniu połączenia z czujnikiem zewnętrznym stacja pomiaru temperatury automatycznie rejestruje i zapisuje maksymalne i minimalne wartości temperatury.

- ◆ Naciśnij jeden raz przycisk  **10**. W obydwu polach temperatury pojawia się wskazanie **MAX** i wyświetlona zostaje maksymalna zmierzona wartość temperatury wewnętrznej i zewnętrznej.
- ◆ Naciśnij dwa razy przycisk  **10**, pojawia się wskazanie **MIN** i wyświetlona zostaje minimalna zmierzona wartość temperatury wewnętrznej i zewnętrznej.
- ◆ Naciśnij ponownie przycisk  **10**, aby ponownie wyświetlić bieżące wartości temperatury wewnętrznej i zewnętrznej.

Zmiana jednostki temperatury czujnika zewnętrznego

Domyślną jednostką temperatury są stopnie Celsjusza (°C).

- ◆ Otwórz komorę baterii **25** z tyłu urządzenia, przesuwając pokrywkę komory baterii **26** w kierunku wskazanym strzałką.
- ◆ Naciśnij przycisk °C/°F **24**, aby zmienić jednostkę temperatury na wyświetlaczu **20** czujnika zewnętrznego.
- ◆ Zamknij ponownie komorę baterii **25**.

Wskaźnik wymiany baterii

Pojawienie się symbolu baterii  w polu wskazania temperatury wewnętrznej **7** oznacza konieczność niezwłocznej wymiany baterii w stacji pomiaru temperatury (patrz rozdział **Uruchomienie stacji pomiaru temperatury**).

Pojawienie się symbolu baterii  w polu wskazania temperatury zewnętrznej **14** lub na wyświetlaczu **20** p oznacza konieczność niezwłocznej wymiany baterii czujnika zewnętrznego (patrz rozdział **Uruchomienie czujnika zewnętrznego**).

Podświetlenie

- ◆ Naciśnij przycisk  **2**, aby włączyć podświetlenie wyświetlacza **4** na ok. 10 sekund.

Przywracanie stacji pomiaru temperatury do ustawień fabrycznych

Jeśli stacja pomiaru temperatury wyświetla ewidentnie błędne wartości lub ma inne usterki, należy ją przywrócić do ustawień fabrycznych.

- ◆ Włóż cienki przedmiot, jak np. odgięty spinacz biurowy, w otwór z tyłu urządzenia i wciśnij umieszczony w tym otworze przycisk **RESET 19**.

Na chwilę zostaną wyświetlone wszystkie wskaźniki na wyświetlaczu **4** i rozlegnie się sygnał dźwiękowy. Stacja pomiaru temperatury jest teraz przywrócona do ustawień fabrycznych i może być ponownie uruchomiona.

Usuwanie usterek

Nie można nawiązać połączenia z czujnikiem zewnętrznym.

- Między stacją pomiaru temperatury a czujnikiem zewnętrznym znajdują się przeszkody powodujące zakłócenia lub inne źródła zakłóceń, jak np. betonowe ściany lub inne nadajniki radiowe.
 - » Zmień miejsce instalacji i spróbuj ponownie.
- Odległości między stacją pomiaru temperatury a czujnikiem zewnętrznym jest zbyt duża.
 - » Zmniejsz odległość. „Kontakt wzrokowy” między czujnikiem zewnętrznym a stacją pomiaru temperatury często poprawia transmisję.
- Baterie stacji pomiaru temperatury lub czujnika zewnętrznego są zużyte.
 - » Wymień baterie.

Synchronizacja z sygnałem DCF jest niemożliwa

- Przeszkody lub inne źródła zakłóceń, jak np. betonowe ściany lub inne nadajniki radiowe zakłócają odbiór sygnału DCF.
 - » Zmień miejsce instalacji (np. w pobliżu okna) i spróbuj ponownie.
- Baterie stacji pomiaru temperatury są zużyte.
 - » Wymień baterie.

Czyszczenie

UWAGA

- ▶ Podczas czyszczenia uważaj, aby do wnętrza urządzenia nie przedostała się wilgoć. Mogłoby to trwale uszkodzić urządzenie.
- ▶ Nie wolno używać żadnych żrących, szorujących ani zawierających rozpuszczalniki środków czyszczących. Mogą one uszkodzić powierzchnie urządzenia.
- ◆ Powierzchnie urządzenia czyścić miękką, suchą ściereczką. Do usuwania uporczywych zanieczyszczeń używać lekko nawilżonej ściereczki i łagodnego detergentu.

Przechowywanie

- ◆ Na czas dłuższego nieużywania urządzenia wyjmij baterie i przechowuj urządzenie w czystym, suchym miejscu, nienarażonym na bezpośrednie nasłonecznienie.

Utylizacja



Widoczny symbol przekreślonego pojemnika na śmieci na kółkach oznacza, że urządzenie to podlega przepisom dyrektywy 2012/19/EU. Dyrektywa ta mówi, że zużyte urządzenie nie może być utylizowane wraz z odpadami komunalnymi, lecz należy je oddać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki odpadów, zakładów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów. Utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna. Chroń środowisko i utylizuj odpady w prawidłowy sposób.



Baterii nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Każdy użytkownik jest ustawowo zobowiązany do oddania zużytych baterii w punkcie zbiórki swojej gminy lub dzielnicy, ewentualnie do ich oddania sprzedawcy. Mogą one zawierać toksyczne metale ciężkie i należy je traktować jako odpad specjalny. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Baterie należy oddawać tylko w stanie rozładowanym.



Informacje na temat możliwości utylizacji wysłużonego urządzenia można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.



Materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska i można je poddać procesowi recyklingu. Zbędne materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.

Załącznik

Dane techniczne

Stacja pomiaru temperatury

Baterie 	2 x 1,5 V  (prąd stały) (typu AAA/LR03)
Zakres pomiaru temperatury / dokładność pomiaru	0 do +50 °C (+32 do +122 °F) / ±1,5 °C (± 2,7 °F)
Rozdzielczość temperaturowa	0,1 °C (0,1 °F)
Radiowy sygnał czasu	DCF77

Czujnik zewnętrzny

Baterie 	2 x 1,5 V  (prąd stały) (typu AAA/LR03)
Zakres pomiaru tempera- tury / dokładność pomiaru	-20 do +60 °C (-4 do +140 °F) / ±1,5 °C (± 2,7 °F)
Częstotliwość transmisji	433 MHz
Moc nadawcza	< 10 dBm
Zasięg	maks. 100 m (na zewnątrz)
Stopień ochrony	IPX4 (bryzgoszczelne)

Tłumaczenie skróconej deklaracji zgodności UE

Kompernaß Handels GmbH niniejszym oświadcza, że produkt **stacja meteo sterowana radiowo AFT 77 B2** jest zgodny z podstawowymi wymaganiami i innymi stosownymi przepisami dyrektywy RE 2014/53/EU oraz dyrektywy RoHS 2011/65/EU. Pełna deklaracja zgodności UE jest dostępna pod następującym adresem internetowym:

https://dl.kompernass.com/345563_DOC.pdf

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników, akumulatorów, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należyście. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (np. IAN 123456_7890) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 345563_2004.

Serwis

PL Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 345563_2004

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu.
Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Turinys

Įvadas	63
Informacija apie šią naudojimo instrukciją	63
Naudojimas pagal paskirtį	63
Naudojami įspėjimai	64
Sauga	65
Pagrindiniai saugos nurodymai	65
Baterijų naudojimo saugos nurodymai	66
Tiekiamas rinkinys	67
Dalių aprašas	68
Naudojimo pradžia	69
Įrengimo vietos reikalavimai	69
Temperatūros stotelės ir (arba) lauko jutiklio tvirtinimas prie sienos	70
Lauko jutiklio naudojimo pradžia	71
Temperatūros stotelės naudojimo pradžia	71
Pagrindinio režimo rodmenys	74
Valdymas ir naudojimas	76
Pagrindinės nuostatos	76
Garsinio signalo laiko nustatymas	79
Garsinio signalo aktyvinimas ir pasyvinimas	79
Garsinio signalo išjungimas	80
Atidėjimo funkcija	80
Laiko juostos įjungimas	80

Aukščiausios / žemiausios temperatūros rodmuo	81
Temperatūros matavimo vieneto keitimas lauko jutiklyje.	81
Baterijų keitimo rodmuo	82
Foninis apšvietimas	82
Temperatūros stotelės pristatymo būsenos atkūrimas	82
Trikčių šalinimas	83
Valymas	84
Laikymas nenaudojant	84
Šalinimas	84
Priedas	86
Techniniai duomenys	86
Supaprastinta ES atitikties deklaracija	87
Kompernaß Handels GmbH garantija	87
Priežiūra	90
Importuotojas	90

Įvadas

Informacija apie šią naudojimo instrukciją

Sveikiname įsigijus naują prietaisą. Pasirinkote kokybišką gaminį.



Naudojimo instrukcija yra šio gaminio dalis. Joje pateikta svarbių saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymų.



Prieš pradėdami naudoti gaminį, susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytais naudojimo tikslais.

Būtinai išsaugokite šią naudojimo instrukciją. Perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

Naudojimas pagal paskirtį

Belaidė temperatūros stotelė rodo vidaus ir lauko temperatūrą Celsijaus (°C) arba Farenheito (°F) laipsniais bei jos didžiausias ir mažiausias vertes. Kiti rodmenys yra laiko rodmuo 12/24 valandų formatu ir data. Taip pat belaidė temperatūros stotelė yra su dviem garsinio signalo funkcijomis.

Šis prietaisas skirtas tik buitinio, o ne komercinio naudojimo reikmėms.

Naudojami įspėjimai

Šioje naudojimo instrukcijoje rasite toliau aprašytų įspėjimų.

⚠ PAVOJUS

Šiuo pavojaus įspėjimu įspėjama apie galimą pavojingą situaciją.

Jei pavojingos situacijos nevengiama, galima susižaloti arba net mirti.

- Laikykitės šio įspėjimo nurodymų, kad nebūtų sužaloti žmonės.

DĖMESIO

Šiuo pavojaus įspėjimu įspėjama apie galimą materialinę žalą.

Jei situacijos nevengiama, galima patirti materialinės žalos.

- Laikykitės šio įspėjimo nurodymų, kad išvengtumėte materialinės žalos.

NURODYMAS

- Nurodymu pateikiama papildomos informacijos, padėsiančios lengviau naudoti prietaisą.

Sauga

Šiame skyriuje pateikta svarbių prietaiso naudojimo saugos nurodymų. Netinkamai naudojant prietaisą, gali būti sužaloti žmonės arba patirta materialinės žalos.

Pagrindiniai saugos nurodymai

Norėdami saugiai naudoti prietaisą, laikykitės toliau pateiktų saugos nurodymų.

- Šį prietaisą gali naudoti 8 metų amžiaus ir vyresni vaikai, taip pat silpnesnių fizinių, jutiminių arba protinių gebėjimų ar mažai patirties ir (arba) žinių turintys asmenys, jei jie prižiūrimi arba buvo išmokyti saugiai naudoti prietaisą ir supranta, kokių gali kilti pavojų. Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama. Neprižiūrimiems vaikams neleidžiama prietaiso valyti ir atlikti techninės priežiūros darbus.
- Prieš pradėdami naudoti įsitikinkite, kad gaminys neapgadintas! Nenaudokite prietaiso, jei jis apgadintas.
-  Temperatūros stotelę naudokite tik sausose patalpose.
- Temperatūros stotelę saugokite nuo drėgmės ir tiesioginių saulės spindulių.
- Pasirūpinkite, kad temperatūros stotelės neveiktų labai stiprus elektromagnetinis laukas. Dėl to gaminys gali blogiau veikti.

Baterijų naudojimo saugos nurodymai

PAVOJUS

Netinkamai elgiantis su baterijomis gali kilti gaisras, įvykti sproginimas, ištėkėti pavojingų medžiagų ar susidaryti kitokių pavojingų situacijų!

- ▶ Baterijos neturi patekti į vaikų rankas. Baterijas laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- ▶ Prariję bateriją, nedelsdami kreipkitės medicininės pagalbos.
- ▶ Niekada nebandykite baterijų jungti trumpuoju jungimu, ardyti, deformuoti ar mesti į ugnį.
- ▶ Niekada nebandykite įkrauti neįkraunamųjų baterijų.
- ▶ Prisilietus prie ištėkėjusių arba pažeistų baterijų cheminių medžiagų, šios gali sudirginti odą, todėl tokiu atveju mūvėkite tinkamas apsaugines pirštines. Jei tokių medžiagų pateko ant odos, odą nuplaukite dideliu kiekiu vandens. Jei cheminių medžiagų pateko į akis, pirmiausia netrindami akis praplaukite dideliu kiekiu vandens ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją.
- ▶ Naudokite tik tokio paties tipo baterijas! Nenaudokite kartu senų ir naujų baterijų!
- ▶ Naudokite tik nurodyto tipo baterijas.
- ▶ Įdėkite jas tinkamu poliumi. Jis pažymėtas baterijų skyrelyje.
- ▶ Jei reikia, prieš įdėdami baterijas nuvalykite baterijų ir prietaiso kontaktus.
- ▶ Jei prietaiso ketinate ilgesnį laiką nenaudoti, išimkite iš jo baterijas.
- ▶ Išsekusias baterijas nedelsdami išimkite iš prietaiso.

Tiekiamas rinkinys

Tiekiamo rinkinio dalys:

- 1 temperatūros stotelė
- 1 lauko jutiklis
- 4 AAA tipo baterijos
- 2 kaiščiai (Ø 5 mm)
- 2 varžtai (Ø 3 mm)
- 1 naudojimo instrukcija
- 1 trumpoji instrukcija

NURODYMAS

- Patikrinkite, ar pristatytas visas rinkinys ir ar nėra pastebimų trūkumų.
- Jei pristatytas ne visas rinkinys arba gaminys pažeistas dėl netinkamos pakuotės ar gabenant, karštąja linija kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
- ◆ Iš pakuotės išimkite visas dalis. Pašalinkite visas pakuotės medžiagas ir nuo ekrano nuimkite apsauginę plėvelę.

PAVOJUS

- Neleiskite vaikams žaisti su pakuotės medžiagomis.
Kyla pavojus uždusti.

Dalių aprašas

(paveikslėlius žr. išskleidžiamajame puslapyje)

A paveikslėlis: Temperatūros stotelė

- 1  mygtukas
- 2  mygtukas
- 3  mygtukas
- 4 Ekranas
- 5 2 garsinio signalo laukelis
- 6 Laiko laukelis
- 7 Vidaus temperatūros laukelis
- 8 Datos laukelis
- 9  mygtukas
- 10  mygtukas
- 11  mygtukas
- 12  mygtukas
- 13  mygtukas
- 14 Lauko temperatūros laukelis
- 15 1 garsinio signalo laukelis
- 16 Pakabėlė
- 17 Baterijų skyrelis
- 18 Baterijų skyrelio dangtelis
- 19 **RESET** mygtukas

B paveikslėlis: Lauko jutiklis

- 20 Ekranas
- 21 Šviesos diodų indikatorius
- 22 Pakabėlė
- 23 TX mygtukas
- 24 °C / °F mygtukas
- 25 Baterijų skyrelis
- 26 Baterijų skyrelio dangtelis
- 27 Atraminė kojėlė
- 28 Kaištis
- 29 Varžtas

Naudojimo pradžia

NURODYMAS

- Pradėdami naudoti gaminį, baterijas pirmiausia įdėkite į lauko jutiklį, o tik paskui į temperatūros stotelę.

Įrengimo vietos reikalavimai

DĖMESIO

- Pasirinkdami įrengimo vietą įsitikinkite, kad prietaisų neveiks tiesioginiai saulės spinduliai, virpesiai, dulkės, karštis, šaltis ir drėgmė.
- Nestatykite prietaisų arti šilumos šaltinių, pavyzdžiui, šildytuvų.
- Lauko jutiklį įrenkite daugiausia 100 m spinduliu iki temperatūros stotelės. Pasirūpinkite, kad tarp lauko jutiklio ir temperatūros stotelės nebūtų trukdančių kliūčių. Antraip gali būti trikdomas signalo perdavimas.

- ◆ Temperatūros stotelę ir lauko jutiklį galima pastatyti ant horizontalaus ir lygaus paviršiaus arba įsukus varžtą pakabinti ant pakabėlės 16 ir (arba) 22.
- ◆ Lauko jutiklį pastatysite atlenkę atraminę kojelę 27. Prireikus neatsparius paviršius apsaugokite patiesdami patiesaliuką.

Temperatūros stotelės ir (arba) lauko jutiklio tvirtinimas prie sienos

Tvirtinant prireiks gręžtuvo, 5 mm gręžto ir kryžminio atsuktuvo.

PAVOJUS

- Įsitikinkite, kad gręždami sieną nekliudysite elektros laidų, dujų ar vandentiekio vamzdžių. Kyla pavojus susižaloti!

DĖMESIO

- Kartu tiekiamus kaiščius galima naudoti tik tvirtinant prie betoninio arba akmeninio paviršiaus. Prieš tvirtindami būtinai patikrinkite, ar kaiščiai tinka Jūsų parinktai tvirtinimo vietai. Kilus abejonių, pasitarkite su specialistu.
- ◆ Pažymėkite sienoje išgręžtiną skylę.
- ◆ Gręžtuvu ir 5 mm gręžtu pažymėtoje vietoje išgręžkite mažiausiai 25 mm gylio skylę.
- ◆ Įkiškite kaištį į išgręžtą skylę.
- ◆ Kryžminiu atsuktuvu į kaištį įsukite varžtą. Varžto galvutė turi būti išsikišusi apie 3 mm.
- ◆ Temperatūros stotelę ir lauko jutiklį pakabinkite ant pakabėlės 16 ir (arba) 22.

Lauko jutiklio naudojimo pradžia

- ♦ Atidarykite baterijų skyrelį **25** užpakalinėje prietaiso pusėje, baterijų skyrelio dangtelį **26** pastumdami rodyklės kryptimi.
- ♦ Į prietaisą įdėkite dvi AAA tipo baterijas, kaip pažymėta baterijų skyrelyje **25**.
- ♦ Vėl uždarykite baterijų skyrelį **25**. Šviesos diodų indikatorius **21** trumpam įsižiebia, o ekrane **20** rodoma esama temperatūra. Paskui šviesos diodų indikatorius **21** įsižiebia vieną kartą per minutę rodydamas, kad siunčiami radijo signalai.

Temperatūros stotelės naudojimo pradžia

- ♦ Nuimkite baterijų skyrelio dangtelį **18** ir atidarykite baterijų skyrelį **17** užpakalinėje prietaiso pusėje.
- ♦ Į prietaisą įdėkite dvi AAA tipo baterijas, kaip pažymėta baterijų skyrelyje **17**.
- ♦ Vėl uždarykite baterijų skyrelį **17**.

Ėmus tiekti maitinimo įtampą, ekrane **4** trumpai matomi visi rodmenys ir pasigirsta garsinis signalas. Dabar temperatūros stotelė bando prisijungti prie lauko jutiklio. Lauko temperatūros laukelyje **14** mirksi signalo priėmimo simbolis **•••**). Sėkmingai prisijungus prie lauko jutiklio, signalo priėmimo simbolis **•••**) užgęsta ir rodoma lauko temperatūra.

NURODYMAS

Jei maždaug po 3 minučių lauko temperatūros vis dar nerodoma, temperatūros stotelė nutraukia signalo paiešką. Signalo priėmimo simbolis **•••**) užgęsta ir lauko temperatūros laukelyje **14** rodoma

NURODYMAS

Gali būti, kad signalo nepavyksta priimti dėl esamų statinių arba per didelio atstumo.

Jei prie lauko jutiklio automatiškai prisijungti nepavyksta, tai galima padaryti rankiniu būdu.

- ◆ Paspauskite ir laikykite nuspaustą  mygtuką **10**, kol lauko temperatūros laukelyje **14** ims mirksėti signalo priėmimo simbolis .
- ◆ Paspauskite **TX** mygtuką **23** ir rankiniu būdu aktyvinkite lauko jutiklio radijo signalą.

Temperatūros stotelė po 3 minučių automatiškai pradeda priimti DCF signalą, nesvarbu, ar pavyko užmegzti ryšį su lauko jutikliu, ar ne. Laiko laukelyje **6** mirksi signalo priėmimo simbolis . Jei ekrane **4** mirksi tik apatinė signalo priėmimo simbolio dalis () , DCF signalas priimamas per silpnai ir laiko sinchronizuoti negalima. Ieškokite vietos, kurioje įrengus prietaisą ekrane **4** mirksėtų visas signalo priėmimo simbolis ().

Jei pavyko priimti DCF signalą, laiko laukelyje **6** rodomas dabartinis Vidurio Europos laikas (CET), o datos laukelyje **8** – data ir savaitės diena. Laiko laukelyje **6** papildomai nuolat rodomas signalo priėmimo simbolis .

Jei pradedant naudoti stotelę jos nepavyksta sinchronizuoti DCF signalu, galite iš naujo paleisti signalo paiešką arba išjungti automatinės DCF signalo paieškos funkciją ir laiką nustatyti rankiniu būdu (žr. skyrių **Pagrindinės nuostatos**).

- ◆ Norėdami iš naujo paleisti signalo paiešką, spustelėkite  mygtuką **12**. Laiko laukelyje **6** mirksi signalo priėmimo simbolis .

- ♦ Norėdami nutraukti signalo paiešką, iš naujo spustelėkite  mygtuką 12. Signalo paieškos simbolis  laiko laukelyje 6 užgesa.

Jei stotelės ir toliau nepavyksta sinchronizuoti DCF signalu, rankiniu būdu galite įjungti / išjungti automatinės DCF signalo paieškos funkciją.

- ♦ Paspauskite ir laikykite nuspaustą  mygtuką 12. Laiko laukelyje 6 matoma viršutinė signalo priėmimo simbolio dalis (). Automatinės DCF signalo paieškos funkcija išjungta.
- ♦ Vėl paspauskite ir laikykite nuspaustą  mygtuką 12. Automatinės DCF signalo paieškos funkcija vėl įjungta ir ją galima paleisti.

DCF signalas

DCF signalas (laiko signalo siųstuvas) yra laiko impulsai, kuriuos siunčia vienas tiksliausių pasaulio laikrodžių netoli Frankfurto prie Maino, Vokietijoje.

Belaidė temperatūros stotelė šiuos signalus tinkamiausiomis sąlygomis priima ne didesniu nei maždaug 2 000 km atstumu nuo Frankfurto prie Maino. DCF signalas paprastai priimamas maždaug per 3–5 minutes. Jei DCF signalo priimti nepavyksta, temperatūros stotelė maždaug po 7 minučių nutraukia signalo paiešką.

Signalų priėmimą gali labai pabloginti kliūtys (pavyzdžiui, betoninės sienos) arba trukdžių šaltiniai (pavyzdžiui, kiti elektriniai prietaisai). Jei kyla problemų priimant signalą, prireikus pakeiskite temperatūros stotelės stovėjimo vietą (pavyzdžiui, pastatykite prie lango).

Pagrindinio režimo rodmenys

Temperatūros stotelei priėmus lauko jutiklio ir DCF signalus, įsijungia pagrindinis režimas. Pagrindiniu režimu temperatūros stotelės ekrane ④ rodoma toliau nurodyta informacija.

1 garsinio signalo laukelis ⑮ ir 2 garsinio signalo laukelis ⑯



formatu. Jei pagrindinėse nuostatose pasirenkamas 12 valandų formatas, nuo 12.00 val. po pietų iki 11.59 val. vakaro prieš garsinio signalo laiką matomas rodmuo **PM** (lot. Post Meridiem = po pietų). Nuo 12.00 val. vakaro iki vidurdienio 11.59 val. prieš garsinio signalo laiką matomas rodmuo **AM** (lot. Ante Meridiem = prieš pietus). Nustačius garsinį signalą, prieš atitinkamą garsinio signalo laiką matomas simbolis ⑮ ir (arba) ⑯. Įjungus atidėjimo funkciją, atitinkamame garsinio signalo laukelyje papildomai mirksi rodmuo **Z Z**.

Laiko laukelis ⑥



12.00 val. po pietų iki 11.59 val. vakaro. prieš laiką matomas rodmuo **PM** (lot. Post Meridiem = po pietų). Nuo 12.00 val. vakaro iki vidurdienio 11.59 val. prieš laiką matomas rodmuo **AM** (lot. Ante Meridiem = prieš pietus). Vasaros laiku matomas rodmuo **DST** (angl. Daylight Saving Time = vasaros laikas). Šis rodmuo matomas tik tada, kai DCF signalas priimamas.

Datos laukelis ⑧


 Šalia trumpinio **D** (angl. Day = diena) rodoma esama diena, o šalia trumpinio **M** (angl. Month = mėnuo) – esamas mėnuo. Kairėje, šalia rodmens **DAY** (angl. Day = diena), matomas esamos savaitės dienos trumpinys. Šio trumpinio kalbą galima pakeisti (žr. skyrių **Pagrindinės nuostatos**).

Vidaus temperatūros laukelis ⑦


 Temperatūros stotelės išmatuota vidaus temperatūra rodoma su dešimtosiomis laipsnio dalimis. Viršuje dešinėje rodomas temperatūros matavimo vienetas $^{\circ}\text{C}$ (Celsijaus laipsniai).

Temperatūros matavimo vienetą galima pakeisti ir į $^{\circ}\text{F}$ (Farenheito laipsnius). Jei matomas **LL** rodmuo, matavimo sritis nuo 0 iki 50°C (arba nuo 32 iki 122°F) nepasiekta, jei rodmuo **HH** – viršyta. Kairėje, šalia temperatūros rodmens, matoma temperatūros kitimo kryptis.

Ji gali būti rodoma taip:

↗ = temperatūra kyla.

→ = temperatūra išlieka pastovi.

↘ = temperatūra krinta.

Jei kairėje, šalia temperatūros rodmens, pasirodo baterijų simbolis , reikėtų kuo skubiau pakeisti temperatūros stotelės baterijas (žr. skyrių **Temperatūros stotelės naudojimo pradžia**).

Lauko temperatūros laukelis 14

 **MAX MIN** Lauko temperatūra rodoma su dešimtosiomis laipsnio dalimis. Viršuje dešinėje rodomas temperatūros matavimo vienetas  (Celsijaus laipsniai). Temperatūros matavimo vienetą galima pakeisti ir į  (Farenheito laipsnius).

Jei matomas  rodmuo, matavimo sritis nuo -20 iki 60 °C (arba nuo -4 iki 140 °F) nepasiekta, jei rodmuo  – viršyta. Kairėje, šalia temperatūros rodmens, matoma temperatūros kitimo kryptis. Ji gali būti rodoma taip:

-  = temperatūra kyla.
-  = temperatūra išlieka pastovi.
-  = temperatūra krinta.

Jei kairėje, šalia temperatūros rodmens, pasirodo baterijų simbolis , reikėtų kuo skubiau pakeisti lauko jutiklio baterijas (žr. skyrių **Lauko jutiklio naudojimo pradžia**).

Valdymas ir naudojimas

Pagrindinės nuostatos

Jei stotelės nepavyksta sinchronizuoti DCF signalu, ją galite nustatyti rankiniu būdu.

- ♦ Norėdami atlikti pagrindines nuostatas, maždaug 3 sekundes spauskite  mygtuką **11**. Laiko laukelyje **6** mirksi .
- ♦ Norėdami nustatyti norimą valandų formatą (24 arba 12 valandų), spustelėkite  mygtuką **10** arba  mygtuką **12**.

- ◆ Savo įvestį patvirtinkite spustelėdami  mygtuką **11**. Laiko laukelyje **6** mirksi  (laiko juostų nuostata).
- ◆ Norimą vertę nustatykite spustelėdami  mygtuką **10** arba  mygtuką **12**.

NURODYMAS

- ▶ Jei esate šalyje, kurioje DCF signalas vis dar priimamas, tačiau esamas laikas skiriasi, tos šalies esamą laiką temperatūros stotelėje galite nustatyti nustatydami laiko juostas.
- ▶ Jei, pavyzdžiui, esate šalyje, kurioje vietos laikas yra viena valanda ankstesnis nei Vidurio Europos laikas (CET + 1), nustatykite laiko juostą  . Nors temperatūros stotelę vis dar valdo DCF signalas, rodomas viena valanda ankstesnis laikas nei CET laikas (Vidurio Europos laikas).

- ◆ Savo įvestį patvirtinkite spustelėdami  mygtuką **11**. Laiko laukelyje **6** mirksi valandų rodmuo.
- ◆ Norimą vertę nustatykite spustelėdami  mygtuką **10** arba  mygtuką **12**.
- ◆ Savo įvestį patvirtinkite spustelėdami  mygtuką **11**. Laiko laukelyje **6** mirksi minučių rodmuo.
- ◆ Norimą vertę nustatykite spustelėdami  mygtuką **10** arba  mygtuką **12**.
- ◆ Savo įvestį patvirtinkite spustelėdami  mygtuką **11**. Laiko laukelyje **6** mirksi sekundžių rodmuo.
- ◆ Spustelėję  mygtuką **10** arba  mygtuką **12**, atkursite  sekundžių rodmenį.
- ◆ Savo įvestį patvirtinkite spustelėdami  mygtuką **11**. Laiko laukelyje **6** mirksi **20:20** (metų rodmuo).

- ◆ Norimą vertę nustatykite spustelėdami  mygtuką **10** arba  mygtuką **12**.
- ◆ Savo įvestį patvirtinkite spustelėdami  mygtuką **11**.
Datos laukelyje **8** mirksi mėnesio rodmuo.
- ◆ Norimą vertę nustatykite spustelėdami  mygtuką **10** arba  mygtuką **12**.
- ◆ Savo įvestį patvirtinkite spustelėdami  mygtuką **11**.
Datos laukelyje **8** mirksi dienos rodmuo.
- ◆ Norimą vertę nustatykite spustelėdami  mygtuką **10** arba  mygtuką **12**.
- ◆ Savo įvestį patvirtinkite spustelėdami  mygtuką **11**.
Datos laukelyje **8** mirksi kalbos parinktys rodmuo.
- ◆ Norimą kalbą pasirinkite spustelėdami  mygtuką **10** arba  mygtuką **12**. Galite rinktis šias kalbas: vokiečių (DE), prancūzų (FR), ispanų (SP), italų (IT), nyderlandų (NL), danų (DA) ir anglų (EN). Anglų kalba (EN) iš anksto nustatyta kaip standartinė kalba.
- ◆ Savo įvestį patvirtinkite spustelėdami  mygtuką **11**.
Laiko laukelyje **6** mirksi °C (temperatūros matavimo vienetą).
- ◆ Jei norite pakeisti temperatūros matavimo vienetą (°C arba °F), spustelėkite  mygtuką **10** arba  mygtuką **12**.
- ◆ Savo įvestį patvirtinkite spustelėdami  mygtuką **11**.
Ekranas **4** vėl persijungia į pagrindinį režimą.

Garsinio signalo laiko nustatymas

Temperatūros stotelėje galite nustatyti du skirtingus garsinio signalo laikus.

- ♦ Maždaug 3 sekundes spauskite  mygtuką **13**.
1 garsinio signalo laukelyje **15** mirksi valandų rodmuo.
- ♦ Norimą vertę nustatykite spustelėdami  mygtuką **10** arba  mygtuką **12**.
- ♦ Savo įvestį patvirtinkite spustelėdami  mygtuką **13**.
Mirksi minučių rodmuo.
- ♦ Norimą vertę nustatykite spustelėdami  mygtuką **10** arba  mygtuką **12**.
- ♦ Savo įvestį patvirtinkite spustelėdami  mygtuką **13**.

NURODYMAS

- Antrasis garsinio signalo laikas nustatomas tokiais pačiais veiksmais, kaip pirmasis garsinio signalo laikas.
- ♦ Antrojo garsinio signalo laiko nustatymo režimą įjungsite apie 3 sekundes spausdami  mygtuką **9**.
- ♦ Antrojo garsinio signalo laiką nustatykite atlikdami pirmiau aprašytus veiksmus.

Garsinio signalo aktyvinimas ir pasyvinimas

- ♦ Norėdami aktyvinti 1 arba 2 garsinį signalą, nuspauskite žemyn  mygtuką **1** arba  mygtuką **3**. Atitinkame garsinio signalo laukelyje (**15** arba **5**) matomas simbolis  ir (arba)  rodo, kad garsinis signalas aktyvintas.
- ♦ Norėdami pasyvinti 1 arba 2 garsinį signalą, paspauskite ir pakelkite aukštyn  mygtuką **1** arba  mygtuką **3**. Simbolis  ir (arba)  atitinkamame garsinio signalo laukelyje (**15** arba **5**) užgesa.

Garsinio signalo išjungimas

Garsinis signalas nustatytu laiku skamba apie 2 minutę.

- ◆ Norėdami išjungti garsinį signalą, spustelėkite bet kurį mygtuką, išskyrus  mygtuką ②.

Garsinio signalo funkcijos iš naujo įjungti nereikia.

Garsinis signalas kitą dieną nustatytu laiku vėl automatiškai įsijungs.

Atidėjimo funkcija

- ◆ Suskambėjus garsiniam signalui, atidėjimo funkciją jungsite spustelėję  mygtuką ②. Garsinis signalas nutilis maždaug 5 minutėms. Ekrane ④ mirksi atidėjimo funkcijos rodmuo (Z^Z) ir simbolis  arba .

Laiko juostos įjungimas

Pagrindiniu režimu laiko juostą valdo DCF signalas.

Jei pagrindinėse nuostatose laiko juostą nustatėte rankiniu būdu, ją galite pasižiūrėti.

- ◆ Pagrindiniu režimu spustelėkite  mygtuką ⑪.
Laiko laukelyje ⑥ matomas antrosios laiko juostos rodmuo **ZONE** ir ją atitinkantis laikas.
- ◆ Į pagrindinį režimą grįšite iš naujo spustelėję  mygtuką ⑪.

Aukščiausios / žemiausios temperatūros rodmuo

Ėmus tiekti maitinimo įtampą ir prisijungus prie lauko jutiklio, temperatūros stotelė automatiškai fiksuoja ir įrašo atmintyje aukščiausias ir žemiausias temperatūros vertes.

- ♦ Vieną kartą spustelėkite  mygtuką **10**. Abiejuose temperatūros laukeliuose matomas rodmuo **MAX** ir rodoma viduje bei lauke išmatuota aukščiausia temperatūros vertė.
- ♦ Dukart spustelėjus  mygtuką **10**, matomas rodmuo **MIN** ir rodoma viduje bei lauke išmatuota žemiausia temperatūros vertė.
- ♦ Esamas vidaus ir lauko temperatūros vertes vėl matysite iš naujo spustelėję  mygtuką **10**.

Temperatūros matavimo vieneto keitimas lauko jutiklyje

Pristatytame prietaise iš anksto nustatytas temperatūros matavimo vienetas yra Celsijaus laipsniai (°C).

- ♦ Atidarykite baterijų skyrelį **25** užpakalinėje prietaiso pusėje, baterijų skyrelio dangtelį **26** pastumdami rodyklės kryptimi.
- ♦ Temperatūros matavimo vienetą lauko jutiklio ekrane **20** pakeisite spustelėję °C / °F mygtuką **24**.
- ♦ Vėl uždarykite baterijų skyrelį **25**.

Baterijų keitimo rodmuo

Jei vidaus temperatūros laukelyje ❶ matomas baterijų simbolis , reikėtų kuo skubiau pakeisti temperatūros stotelės baterijas (žr. skyrių **Temperatūros stotelės naudojimo pradžia**).

Jei lauko temperatūros laukelyje ❶ arba ekrane ❷ matomas baterijų simbolis , reikėtų kuo skubiau pakeisti lauko jutiklio baterijas (žr. skyrių **Lauko jutiklio naudojimo pradžia**).

Foninis apšvietimas

- ♦ Norėdami maždaug 10 sekundžių įjungti foninį ekrano ❸ apšvietimą, spustelėkite  mygtuką ❹.

Temperatūros stotelės pristatymo būsenos atkūrimas

Jei temperatūros stotelė rodo akivaizdžiai neteisingas vertes ar kaip nors kitaip netinkamai veikia, turėtumėte atkurti jos pristatymo būseną.

- ♦ Ploną daiktą, pavyzdžiui, išlankstytą biuro sąvaržėlę, įkiškite į angą užpakalinėje prietaiso pusėje ir spustelėkite angoje esantį **RESET** mygtuką ❶.

Ekrane ❸ trumpai matomi visi rodmenys ir pasigirsta garsinis signalas. Dabar temperatūros stotelės pristatymo būsena atkurta ir ją vėl galima pradėti naudoti.

Trikčių šalinimas

Nepavyksta prisijungti prie lauko jutiklio.

- Tarp temperatūros stotelės ir lauko jutiklio yra kliūčių arba kitų trukdžių šaltinių, pavyzdžiui, betoninių sienų arba kitų radijo ryšio prietaisų.
 - » Pakeiskite įrenginio vietą ir pabandykite iš naujo.
- Atstumas tarp temperatūros stotelės ir lauko jutiklio per didelis.
 - » Sumažinkite atstumą. Signalas dažnai perduodamas geriau, kai lauko jutiklis ir temperatūros stotelė yra viename regos lauke.
- Išseko temperatūros stotelės arba lauko jutiklio baterijos.
 - » Pakeiskite baterijas.

Prietaiso nepavyksta sinchronizuoti DCF signalu.

- Kliūtys arba kiti trukdžių šaltiniai, pavyzdžiui, betoninės sienos arba kiti radijo ryšio prietaisai, trukdo priimti DCF signalą.
 - » Pakeiskite pastatymo vietą (pavyzdžiui, pastatykite prie lango) ir pabandykite iš naujo.
- Išseko temperatūros stotelės baterijos.
 - » Pakeiskite baterijas.

Valymas

DĖMESIO

- ▶ Pasirūpinkite, kad į valomą prietaisą nepatektų drėgmės ir prietaisas nebūtų nepataisomai sugadintas.
- ▶ Nenaudokite ėsdinamųjų, šveičiamųjų valymo priemonių arba valymo priemonių su tirpikliais. Jos gali sugadinti prietaiso paviršius.
- ◆ Prietaiso paviršius valykite minkšta sausa šluoste. Jei nešvarumai prikibę tvirtiau, valykite šiek tiek sudrėkinta šluoste su švelniu valikliu.

Laikymas nenaudojant

- ◆ Jei prietaiso ilgesnį laiką nenaudosite, išimkite baterijas ir prietaisą laikykite švarioje, sausoje, nuo tiesioginių saulės spindulių apsaugotoje vietoje.

Šalinimas



Perbrauktos ratukinės šiukšlių dėžės simbolis reiškia, kad šiam prietaisui taikoma Europos Sąjungos direktyva 2012/19/EU. Šioje direktyvoje nurodoma, kad pasibaigus naudojimo laikotarpiui šio prietaiso negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis, o būtina pristatyti į tam skirtas surinkimo vietas, perdirbimo centrus arba atliekų šalinimo įmones. Jums šalinimas yra nemokamas. Saugokite aplinką ir tinkamai išmeskite prietaisą.



Baterijas draudžiama išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Kiekvienas naudotojas teisiškai įpareigotas išmesti baterijas surinkimo vietoje, esančioje jo savivaldybėje, miesto rajone arba prekyvietėje. Baterijose gali būti nuodingų sunkiųjų metalų, todėl jas reikia išmesti kaip pavojingas atliekas. Sunkieji metalai žymimi šiais cheminiais simboliais: Cd = kadmis, Hg = gyvsidabris, Pb = švinas. Išmeskite tik išsikrovusias baterijas.



Kaip išmesti nenaudojamą gaminį, sužinosite savo savivaldybės arba miesto administracijoje.



Pakuotės medžiagos parinktos atsižvelgiant į aplinkos apsaugos ir techninius utilizavimo aspektus, todėl jos yra perdirbamos. Nereikalingas pakuotės medžiagas išmeskite laikydamiesi regione galiojančių teisės aktų.



Pakuotę išmeskite saugodami aplinką. Atsižvelkite į skirtingų pakuotės medžiagų ženklimą ir prireikus jas surūšiuokite. Pakuotės medžiagos ženklinamos šiais trumpiniais (a) ir skaičiais (b):
1–7: plastikai, 20–22: popierius ir kartonas,
80–98: sudėtinės medžiagos.

Priedas

Techniniai duomenys

Temperatūros stotelė

Baterijos 	2 x 1,5 V  (nuolatinė srovė) (AAA tipas / LR03)
Temperatūros matavimo sritis / matavimo tikslumas	nuo 0 iki +50 °C (nuo +32 iki +122 °F) / $\pm 1,5$ °C ($\pm 2,7$ °F)
Temperatūros skiriamoji geba	0,1 °C (0,1 °F)
Radijo laikrodžio signalas	DCF77

Lauko jutiklis

Baterijos 	2 x 1,5 V  (nuolatinė srovė) (AAA tipas / LR03)
Temperatūros matavimo sritis / matavimo tikslumas	nuo -20 iki +60 °C (nuo -4 iki +140 °F) / $\pm 1,5$ °C ($\pm 2,7$ °F)
Signalų perdavimo dažnis	433 MHz
Signalų galia	< 10 dBm
Siekis	daugiausia 100 m (atviroje vietovėje)
Apsaugos laipsnis	IPX4 (apsaugotas nuo vandens purslų)

Supaprastinta ES atitikties deklaracija

Bendrovė „Kompernaß Handels GmbH“ pareiškia, kad **radijo bangomis veikianti temperatūros matavimo stotelė AFT 77 B2** atitinka pagrindinius ir kitus esminius Radijo ryšio įrenginių direktyvos 2014/53/EU ir Pavojingų medžiagų naudojimo ribojimo direktyvos 2011/65/EU reikalavimus.

Visą ES atitikties deklaraciją galima rasti internete adresu https://dl.kompernass.com/345563_DOC.pdf

Kompernaß Handels GmbH garantija

Gerb. kliente,

Šiam prietaisui nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Išryškėjus šio gaminio trūkumams, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytos garantijos teikimo sąlygos šių jūsų teisės aktais reglamentuojamų teisių neapriboja.

Garantijos teikimo sąlygos

Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Išsaugokite kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento.

Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai pataisysime, pakeisime arba grąžinsime sumokėtą sumą. Norint pasinaudoti garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, jums grąžinsime sutaisytą arba pristatysime naują gaminį. Sutačius ar pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

Garantijos teikimo laikotarpis ir teisės aktais reglamentuojama trūkumų pašalinimo garantija

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei sutaisytomis dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui už remonto darbus imamas mokestis.

Garantijos aprėptis

Prietaisas kruopščiai pagamintas vadovaujantis griežtomis kokybės gairėmis ir prieš pristatant buvo išbandytas.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Šis garantija netaikoma įprastai dylandčioms dalims, priskiriamoms prie susidėvinčių dalių kategorijos, arba lūžtančių (dužių) dalių, pavyzdžiui, jungiklių, akumuliatorių ar iš stiklo pagamintų dalių, pažeidimams.

Garantija netaikoma, jei gaminys apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, jei tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiems tikslams ar tokiu būdu, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik buitinio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

Garantinių įsipareigojimų vykdymas

Kad galėtume greitai sutvarkyti jūsų prašymą, prašome vadovautis toliau nurodytais nurodymais:

- Kreipdamiesi bet koku klausimu dėl gaminio, turėkite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą ir gaminio numerį (pvz., IAN 123456_7890).
- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgraviuotą ant gaminio, nurodytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio užpakalinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų prietaiso veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba **elektroniniu paštu** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.
- Tada sugedusiu pripažintą gaminį, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.



Iš svetainės www.lidl-service.com galite atsisiųsti šį ir daugiau žinynų, gaminių vaizdo įrašų ir įdiegimo programinės įrangos.

Šis QR kodas Jus nukreips tiesiai į „Lidl“ klientų aptarnavimo puslapį (www.lidl-service.com), kuriame įvedę gaminio numerį (IAN) 345563_2004 galėsite atverti savo naudojimo instrukciją.

Priežiūra

LT Priežiūra Lietuva

Tel. 880 033 144

Elektroninio pašto adresas: kompernass@lidl.lt

IAN 345563_2004

Importuotojas

Atminkite, kad šis adresas nėra techninės priežiūros tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekite su nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VOKIETIJA

www.kompernass.com

Saturs

Ievads.	93
Informācija par šo lietošanas pamācību	93
Noteikumiem atbilstīgs lietojums.	93
Lietotās brīdinājuma norādes	94
Drošība.	95
Būtiski drošības norādījumi	95
Drošības norādes par baterijām.	96
Piegādes komplekts	97
Komponentu apraksts	98
Ekspluatācijas sākšana.	99
Prasības uzstādīšanas vietai	99
Temperatūras stacijas un/vai āra sensora montāža pie sienas ..	100
Āra sensora ekspluatācijas sākšana.	101
Temperatūras stacijas ekspluatācijas sākšana	101
Rādījumi bāzes režīmā	104
Lietošana un darbība	106
Pamatiestatījumi	106
Modinātāja laika iestatīšana	109
Modinātāja aktivizācija/deaktivācija	109
Modinātāja signāla izslēgšana	110
Atlikšanas funkcija	110
Laika zonas atvēršana	110
Maksimālās/minimālās temperatūras rādīšana	111

Temperatūras mērvienības maiņa āra sensorā	111
Bateriju maiņas rādījums	112
Fona apgaismojums	112
Temperatūras stacijas atiestatīšana piegādes stāvoklī	112
Kļūmju novēršana	113
Tīrīšana	114
Uzglabāšana	114
Utilizācija	114
Pielikums	116
Tehniskie parametri	116
Vienkāršota ES atbilstības deklarācija	117
Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija	117
Serviss	120
Importētājs:	120

Ievads

Informācija par šo lietošanas pamācību

Apsveicam ar jaunās ierīces iegādāšanos! Veicot šo pirkumu, jūs savā īpašumā esat ieguvīis augstvērtīgu izstrādājumu.



Lietošanas pamācība ir šī izstrādājuma sastāvdaļa.



Tā satur svarīgus norādījumus par drošību, ierīces lietošanu un likvidēšanu. Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet visus lietošanas un drošības norādījumus.

Izmantojiet izstrādājumu tikai atbilstīgi sniegtajam aprakstam un vienīgi norādītajiem lietojuma veidiem. Rūpīgi glabājiet šo lietošanas pamācību. Nododot ierīci lietošanā citiem, iedodiet līdzī arī visu ierīces dokumentāciju.

Noteikumiem atbilstīgs lietojums

Bezvadu temperatūras stacija parāda iekšējo un ārējo temperatūru Celsija grādos (°C) vai Fārenheita grādos (°F), kā arī šo temperatūras maksimālo un minimālo vērtību. Tiek rādīts laiks 12/24 stundu formātā un datums. Bezvadu temperatūras stacijai ir divas modinātāja funkcijas.

Ierīce ir domāta tikai privātajām mājtsaimniecībām, to nav paredzēts izmantot komerciālos nolūkos.

Lietotās brīdinājuma norādes

Šajā lietošanas pamācībā tiek izmantotas šādas brīdinājuma norādes:

DRAUDI

Brīdinājuma norāde par šo bīstamības līmeni norāda uz iespējamu bīstamu situāciju.

Ja šo bīstamo situāciju nenovērš, var gūt traumas vai iestāties nāve.

- Rīkojieties atbilstoši šajā brīdinājuma norādē sniegtajiem norādījumiem, lai novērstu traumu gūšanu.

UZMANĪBU

Šīs riska pakāpes brīdinājuma norāde apzīmē materiālā kaitējuma iespējamību.

Šo situāciju nenovēršot, var tikt nodarīts materiālais kaitējums.

- Rīkojieties atbilstoši šajā brīdinājuma norādē sniegtajiem norādījumiem, lai novērstu materiālo kaitējumu.

NORĀDE

- Norāde apzīmē papildu informāciju, kas atvieglo darbu ar ierīci.

Drošība

Šajā nodaļā tiek sniegti svarīgi drošības norādījumi, kas jāievēro, darbojoties ar ierīci. Nelietpratīga ierīces lietošana var izraisīt miesas bojājumus un materiālo kaitējumu.

Būtiski drošības norādījumi

Darbojoties ar ierīci, ievērojiet šādus drošības norādījumus:

- Šo ierīci drīkst lietot bērni, sākot no 8 gadu vecuma, kā arī personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai mentālajām spējām vai personas, kurām ir nepietiekama pieredze un zināšanas, tikai tad, ja tās ierīci lieto citu personu uzraudzībā, vai kuras ir tikušas instruētas par drošu ierīces lietošanu un saprot ar to saistītos iespējamus apdraudējumus. Bērni nedrīkst ar ierīci rotaļāties. Bērni nedrīkst veikt ierīces tīrīšanas un apkopes darbus bez pieaugušo uzraudzības.
- Pirms ekspluatācijas sākšanas pārliedzinieties, vai izstrādājums nav bojāts! Nelietojiet bojātu ierīci.
-  Lietojiet temperatūras staciju tikai sausās iekštelpās.
- Nepakļaujiet temperatūras staciju mitruma un tiešu saules staru iedarbībai.
- Nepakļaujiet temperatūras staciju ļoti augsta elektromagnētiskā lauka iedarbībai. Tas var ietekmēt ierīces darbību.

Drošības norādes par baterijām

⚠ DRAUDI

Nepareiza rīkošanās ar baterijām var izraisīt ugunsgrēku, eksploziju, bīstamu vielu iztecēšanu vai citas bīstamas situācijas!

- ▶ Nepieļaujiet, ka baterijām piekļūst bērni. Uzglabājiet baterijas bērniem nepieejamā vietā.
- ▶ Ja baterija tiek norīta, nekavējoties meklējiet medicīnisku palīdzību.
- ▶ Baterijas nekad nedrīkst savienot īsslēgumā, izjaukt, deformēt vai sviest ugunī.
- ▶ Nekad neuzlādējiet baterijas, kuras nav paredzētas atkārtotai lādēšanai.
- ▶ Saskaroties ar ķīmikālijām no iztecējušām vai bojātām baterijām, var rasties ādas kairinājums, tāpēc šādā gadījumā izmantojiet piemērotus aizsargcimdus. Pēc saskares ar ādu skalojiet ar lielu daudzumu ūdens. Ja ķīmikālijas iekļūst acīs, izskalojiet ar lielu daudzumu ūdens, neberzējiet un tūdaļ vēršieties pie ārsta.
- ▶ Izmantojiet tikai vienāda tipa baterijas! Neievietojiet jaunas baterijas kopā ar vecām!
- ▶ Lietojiet tikai norādītā tipa baterijas.
- ▶ Ievietojot pievērsiet uzmanību pareizam polu novietojumam. Tas ir attēlots bateriju nodalījumā.
- ▶ Pirms ievietošanas notīriet gan bateriju kontaktus, gan ierīces kontaktus, ja nepieciešams.
- ▶ Izņemiet no ierīces baterijas, ja tā ilgāku laiku netiks lietota.
- ▶ Nolietotās baterijas tūlīt izņemiet no ierīces.

Piegādes komplekts

Piegādes komplektā ietilpst:

- 1 temperatūras stacija
- 1 āra sensors
- 4 baterijas, AAA tips
- 2 dibēļi (Ø 5 mm)
- 2 skrūves (Ø 3 mm)
- 1 lietošanas pamācība
- 1 īsā instrukcija

NORĀDE

- Pārbaudiet, vai ir piegādāti visi ierīces komponenti un vai tiem nav redzamu bojājumu.
 - Ja nav piegādāti visi ierīces komponenti vai tajos ir radušies bojājumi neizturīga iepakojuma dēļ, vai bojājumi radušies ierīces transportēšanas laikā, zvaniet uz servisa palīdzības tālruni.
- ◆ Izņemiet visas ierīces daļas no iepakojuma. Noņemiet visu iepakojuma materiālu un displeja aizsargplēvi.

DRAUDI

- Ar iepakojuma materiāliem nedrīkst rotaļāties. Pastāv nosmakšanas risks.

Komponentu apraksts

Attēlus skatīt atlokāmajā lappusē

A attēls: temperatūras stacija

- 1  taustiņš
- 2  taustiņš
- 3  taustiņš
- 4 displejs
- 5 modinātāja lauks 2
- 6 pulksteņa laika lauks
- 7 iekšējās temperatūras lauks
- 8 datuma lauks
- 9  taustiņš
- 10  taustiņš
- 11  taustiņš
- 12  taustiņš
- 13  taustiņš
- 14 ārējās temperatūras lauks
- 15 modinātāja lauks 1
- 16 pakarināšanas atvere
- 17 bateriju nodalījums
- 18 bateriju nodalījuma vāciņš
- 19 **RESET** taustiņš

B attēls: āra sensors

- 20 displejs
- 21 kontroles LED diode
- 22 pakarināšanas atvere
- 23 TX taustiņš
- 24 °C/°F taustiņš
- 25 bateriju nodalījums
- 26 bateriju nodalījuma vāciņš
- 27 balsta kāja
- 28 dībelis
- 29 skrūve

Ekspluatācijas sākšana**NORĀDE**

- Uzsākot ekspluatāciju, vispirms ievietojiet baterijas āra sensorā un tikai pēc tam temperatūras stacijā.

Prasības uzstādīšanas vietai**UZMANĪBU**

- Izvēloties uzstādīšanas vietu, pārliecinieties, vai ierīces nav pakļautas tiešu saules staru, vibrācijas, putekļu, karstuma, aukstuma un mitruma iedarbībai.
- Nenovietojiet ierīces siltuma avotu, piemēram, radiatoru, tuvumā.
- Piemontējiet āra sensoru ne tālāk par 100 m no temperatūras stacijas. Pārliecinieties, ka starp āra sensoru un temperatūras staciju nav nekādu traucējošu šķēršļu. Citādi var tikt traucēti sakari.

- ◆ Temperatūras staciju un āra sensoru var novietot uz horizontālas un līdzenas virsmas vai uzkabināt uz skrūves, izmantojot pakarināšanas atveri **16** vai **22**.
- ◆ Lai uzstādītu āra sensoru, atlociet balsta kāju **27**. Ja nepieciešams, jūtīgas virsmas aizsargāiet ar paliktni.

Temperatūras stacijas un/vai āra sensora montāža pie sienas

Montāžai būs nepieciešama urbjmašīna, 5 mm urbis un krustiņa skrūvgriezis.

DRAUDI

- Pārliecinieties, vai netiks skarti elektrības vadi, gāzesvads vai ūdensvads, kad jūs urbsiet sienā. Pastāv savainojumu gūšanas risks!

UZMANĪBU

- Komplektā piegādātie dībeļi ir piemēroti tikai piestiprināšanai pie betona vai ķieģeļiem. Pirms montāžas obligāti pārbaudiet, vai paredzētā montāžas vieta ir piemērota dībeļiem. Ja rodas šaubas, jautājiel specialistam.
- ◆ Atzīmējiet uz sienas urbjamo caurumu.
- ◆ Ar urbjmašīnu un 5 mm urbi izurbiet atzīmētajā vietā vismaz 25 mm dziļu caurumu.
- ◆ Izurbtajā caurumā iesitiet dībeli.
- ◆ Ar krustiņa skrūvgriezi ieskrūvējiet dībeli skrūvi. Atstājiet skrūves galvu apm. 3 mm laukā no sienas.
- ◆ Uzkabiniet temperatūras staciju vai āra sensoru aiz pakarināšanas atveres **16** vai **22**.

Āra sensora ekspluatācijas sākšana

- ♦ Atveriet bateriju nodalījumu **25** ierīces aizmugurē, bīdot bateriju nodalījuma vāciņu **26** bultiņas virzienā.
- ♦ Ievietojiet ierīcē divas AAA tipa baterijas, kā attēlots bateriju nodalījumā **25**.
- ♦ Aizveriet bateriju nodalījumu **25**. Uz īsu brīdi iedegas kontroles LED **21** un displejā **20** tiek parādīta pašreizējā temperatūra. Pēc tam kontroles LED **21** iedegas vienreiz minūtē, šādi signalizējot, ka ir izveidots bezvadu savienojums.

Temperatūras stacijas ekspluatācijas sākšana

- ♦ Atveriet bateriju nodalījumu **17** ierīces aizmugurē, noņemot bateriju nodalījuma vāciņu **18**.
- ♦ Ievietojiet ierīcē divas AAA tipa baterijas, kā attēlots bateriju nodalījumā **17**.
- ♦ Aizveriet bateriju nodalījumu **17**.

Kad ir nodrošināts barošanas spriegums, uz īsu brīdi displejā **4** ir redzami visi rādījumi un atskan skaņas signāls. Temperatūras stacija mēģina izveidot savienojumu ar āra sensoru. Ārējās temperatūras laukā **14** mirgo uztveršanas simbols **•••**). Ja savienojums ar āra sensoru ir izveidots, uztveršanas simbols **•••**) nodziest un tiek parādīta ārējā temperatūra.

NORĀDE

Ja pēc apm. 3 minūtēm vēl joprojām netiek parādīta ārējā temperatūra, temperatūras stacija pārtrauc savienojuma izveides mēģinājumus. Uztveršanas simbols **•••**) nodziest, un ārējās temperatūras laukā **14** ir redzams **- -**.

NORĀDE

Iespējams, ka montāžas īpatnību vai pārāk lielā attāluma dēļ signāls netiek uztverts.

Ja ar āra sensoru nevar izveidot savienojumu automātiski, to var izdarīt manuāli:

- ◆ Nospiediet un turiet nospiešu  taustiņu **10**, līdz uztveršanas simbols  sāk mirgot ārējās temperatūras laukā **14**.
- ◆ Nospiediet **TX** taustiņu **23**, lai manuāli ierosinātu āra sensora bezvadu signālu.

Pēc 3 minūtēm temperatūras stacija sāk automātiski uztvert DCF signālu neatkarīgi no tā, vai āra sensora uztveršanas mēģinājumi bija sekmīgi vai nesekmīgi. Pulksteņa laika laukā **6** mirgo uztveršanas simbols . Ja tikai uztveršanas simbola apakšējā daļa () mirgo displejā **4**, DCF signāls tiek uztverts ļoti vāji, tāpēc pulksteņa laiku nevar sinhronizēt. Sameklējiet tādu uzstādīšanas vietu, kur uztveršanas simbols visā pilnībā () mirgo displejā **4**.

Ja DCF signāls ir uztverts sekmīgi, pulksteņa laika laukā **6** tiek parādīts pašreizējais Centrāleiropas laiks (CET/MEZ) un datuma laukā **8** – datums un nedēļas diena. Turklāt uztveršanas simbols  tiek nepārtraukti rādīts pulksteņa laika laukā **6**.

Ja ieslēgšanas brīdī nav iespējama sinhronizācija ar DCF signālu, jūs varat no jauna palaist uztveršanas mēģinājumu vai izslēgt automātisko DCF uztveršanas funkciju un iestatīt pulksteņa laiku manuāli (skatīt nodaļu **Pamatiestatījumi**).

- ◆ Nospiediet  taustiņu **12**, lai no jauna palaistu uztveršanas mēģinājumu. Pulksteņa laika laukā **6** mirgo uztveršanas simbols .
- ◆ Lai pārtrauktu uztveršanas mēģinājumu, vēlreiz nospiediet  taustiņu **12**. Pulksteņa laika laukā **6** nodziest uztveršanas simbols .

Ja joprojām nav iespējama sinhronizācija ar DCF signālu, jūs varat manuāli ieslēgt/izslēgt automātisko DCF uztveršanas funkciju.

- ◆ Nospiediet un turiet nospiešu  taustiņu **12**. Augšējā daļa uztveršanas simbolam () tiek rādīta pulksteņa laika laukā **6**. Automātiskā DCF uztveršanas funkcija ir izslēgta.
- ◆ Vēlreiz nospiediet un turiet nospiešu  taustiņu **12**. Automātiskā DCF uztveršanas funkcija ir atkal ieslēgta, un to var palaist no jauna.

DCF signāls

DCF signāls (laika signāla raidītājs) sastāv no laika impulsiem, ko raida viens no precīzākajiem pulksteņiem pasaulē, kas atrodas Vācijā, netālu no Frankfurtes pie Mainas.

Ja apstākļi ir optimāli, bezvadu temperatūras stacija uztver šos signālus līdz 2000 km rādiusā ap Frankfurti pie Mainas. DCF signāla uztveršana parasti ilgst apm. 3–5 minūtes. Ja DCF signālu neizdodas uztvert, temperatūras stacija apmēram pēc 7 minūtēm pārtrauc uztveršanas mēģinājumus.

Uztveršanu var ievērojami ierobežot šķēršļi (piem., betona sienas) vai traucējumu avoti (piem., citas elektriskās ierīces). Mainiet temperatūras stacijas atrašanās vietu (piem., novietojiet loga tuvumā), ja rodas problēmas ar uztveršanu.

Rādījumi bāzes režīmā

Kad temperatūras stacija ir uztvērusi āra sensora un DCF signālu, tā atrodas bāzes režīmā. Bāzes režīmā temperatūras stacija rāda displejā ④ šādu informāciju:

Modinātāja lauks 1 ④ un modinātāja lauks 2 ⑤

 AM PM **6:00** |  AM PM **7:30** Modinātāja laiki atbilstoši noklusētajiem iestatījumiem tiek rādīti 24 stundu

formātā. Ja pamatiestatījumos ir izvēlēts 12 stundu formāts, periodā no plkst. 12:00 dienā līdz plkst. 11:59 naktī pirms modinātāja laika ir pievienots **PM** (latīniski „Post Meridiem” = pēcpusdienā). Periodā no plkst. 12:00 naktī līdz plkst. 11:59 dienā pirms modinātāja laika ir pievienots **AM** (latīniski „Ante Meridiem” = pirms pusdienas). Kad ir aktivizēts modinātājs, pirms atbilstošā modinātāja laika tiek rādīts simbols  vai . Ja ir ieslēgta atlikšanas funkcija, atbilstošajā modinātāja laukā papildus mirgo rādījums **Z^Z**.

Pulksteņa laika lauks ⑥

AM PM **11:59**  **03** Pulksteņa laiks atbilstoši noklusētajiem iestatījumiem tiek rādīts 24 stundu formātā. Ja pamatiestatījumos ir izvēlēts 12 stundu formāts,

periodā no plkst. 12:00 dienā līdz plkst. 11:59 naktī pirms pulksteņa laika ir pievienots **PM** (latīniski „Post Meridiem” = pēcpusdienā). Periodā no plkst. 12:00 naktī līdz plkst. 11:59 dienā pirms pulksteņa laika ir pievienots **AM** (latīniski „Ante Meridiem” = pirms pusdienas). Vasaras laikā tiek rādīts **DST** (angliski: Daylight Saving Time = vasaras laiks). Šis rādījums ir pieejams tikai tad, ja tiek uztverts DCF signāls.

Datuma lauks 8

 Blakus saīsinājumam **D** (angliski: Day = diena) tiek rādīts šodienas datums un blakus saīsinājumam **M** (angliski: Month = mēnesis) – pašreizējā mēneša datums.

Kreisajā pusē pie rādījuma **DAY** (angliski: diena) tiek rādīts pašreizējās nedēļas dienas nosaukuma saīsinājums. Saīsinājumu valodu var pielāgot (skatīt nodaļu **Pamatiestatījumi**).

Iekšējās temperatūras lauks 7

 Temperatūras stacijas izmēritā iekšējā temperatūra tiek attēlota ar desmitdaļu aiz komata. Augšā labajā pusē redzama temperatūras mērvienība °C (Celsija grādi).

Temperatūras mērvienību var pārslēgt arī uz °F (Fārenheita grādi). Ja parādās , nav sasniegts mērīšanas diapazons no 0 °C līdz 50 °C (vai no 32 °F līdz 122 °F), bet, ja redzams , tas ir pārsniegts. Kreisajā pusē pie temperatūras rādījuma ir redzama temperatūras tendence.

Iespējamās šādas indikācijas:

 = temperatūra pieaug.

 = temperatūra saglabājas konstanta.

 = temperatūra krītas.

Ja kreisajā pusē blakus temperatūras rādījumam parādās baterijas simbols , tad, cik vien ātri iespējams, jānomaina temperatūras stacijas baterijas (skatīt nodaļu **Temperatūras stacijas ekspluatācijas sākšana**).

Ārējās temperatūras lauks 14

 MAX MIN Temperatūras stacijas izmērītā ārējā temperatūra tiek attēlota ar desmitdaļu aiz komata. Augšā labajā pusē redzama temperatūras mērvienība °C (Celsija grādi). Temperatūras mērvienību var pārslēgt arī uz °F (Fārenheita grādi). Ja parādās , nav sasniegts mērīšanas diapazons no -20 °C līdz 60 °C (vai no -4 °F līdz 140 °F), bet, ja redzams , tas ir pārsniegts. Kreisajā pusē pie temperatūras rādījuma ir redzama temperatūras tendence.

Iespējamās šādas indikācijas:

 = temperatūra pieaug.

 = temperatūra saglabājas konstanta.

 = temperatūra krītas.

Ja kreisajā pusē blakus temperatūras rādījumam parādās baterijas simbols , tad, cik vien ātri iespējams, jānomaina āra sensora baterijas (skatīt nodaļu **Āra sensora ekspluatācijas sākšana**).

Lietošana un darbība

Pamatiestatījumi

Ja nav iespējama sinhronizācija ar DCF signālu, jūs varat iestatīt temperatūras staciju arī manuāli.

- ♦ Lai veiktu pamatiestatījumus, nospiediet un turiet nospiestu  taustiņu **11** apm. 3 sekundes. Pulksteņa laika laukā **6** mirgo .
- ♦ Nospiediet  taustiņu **10** vai  taustiņu **12**, lai iestatītu vajadzīgo stundu formātu (24 vai 12 stundu formātu).

- ◆ Nospiediet  taustiņu **11**, lai apstiprinātu ievadi. Pulksteņa laika laukā **6** mirgo  (laika zonu iestatījums).
- ◆ Nospiediet  taustiņu **10** vai  taustiņu **12**, lai iestatītu vajadzīgo vērtību.

NORĀDE

- Ja jūs atrodaties valstī, kurā tiek uztverts DCF signāls, bet faktiskais pulksteņa laiks atšķiras, jūs varat izmantot laika zonu iestatījumu nolūkā, lai temperatūras stacijā iestatītu savas valsts faktisko laiku.
- Piemēram, ja jūs atrodaties valstī, kurā vietējais laiks ir par vienu stundu agrāks nekā Centrāleiropas laiks (CET+1), iestatiet laika zonu . Temperatūras staciju joprojām vadīs DCF signāls, taču pulkstenis rādīs vienu stundu mazāk par CET laiku.

- ◆ Nospiediet  taustiņu **11**, lai apstiprinātu ievadi. Pulksteņa laika laukā **6** mirgo stundu rādījums.
- ◆ Nospiediet  taustiņu **10** vai  taustiņu **12**, lai iestatītu vajadzīgo vērtību.
- ◆ Nospiediet  taustiņu **11**, lai apstiprinātu ievadi. Pulksteņa laika laukā **6** mirgo minūšu rādījums.
- ◆ Nospiediet  taustiņu **10** vai  taustiņu **12**, lai iestatītu vajadzīgo vērtību.
- ◆ Nospiediet  taustiņu **11**, lai apstiprinātu ievadi. Pulksteņa laika laukā **6** mirgo sekunžu rādījums.
- ◆ Nospiediet  taustiņu **10** vai  taustiņu **12**, lai atiestatītu sekunžu rādījumu uz .

- ◆ Nospiediet  taustiņu **11**, lai apstiprinātu ievadi. Pulksteņa laika laukā **6** mirgo **20:20** (gada rādījums).
- ◆ Nospiediet  taustiņu **10** vai  taustiņu **12**, lai iestatītu vajadzīgo vērtību.
- ◆ Nospiediet  taustiņu **11**, lai apstiprinātu ievadi. Datuma laukā **8** mirgo mēneša rādījums.
- ◆ Nospiediet  taustiņu **10** vai  taustiņu **12**, lai iestatītu vajadzīgo vērtību.
- ◆ Nospiediet  taustiņu **11**, lai apstiprinātu ievadi. Datuma laukā **8** mirgo dienas rādījums.
- ◆ Nospiediet  taustiņu **10** vai  taustiņu **12**, lai iestatītu vajadzīgo vērtību.
- ◆ Nospiediet  taustiņu **11**, lai apstiprinātu ievadi. Datuma laukā **8** mirgo valodas izvēles rādījums.
- ◆ Nospiediet  taustiņu **10** vai  taustiņu **12**, lai izvēlētos vajadzīgo valodu. Jūs varat izvēlēties vācu (DE), franču (FR), spāņu (ES), itāļu (IT), nīderlandiešu (NL), dāņu (DA) vai angļu (EN) valodu. Angļu valoda (EN) pēc noklusējuma ir iestatīta kā standarta valoda.
- ◆ Nospiediet  taustiņu **11**, lai apstiprinātu ievadi. Pulksteņa laika laukā **6** mirgo °C (temperatūras mērvienība).
- ◆ Nospiediet  taustiņu **10** vai  taustiņu **12**, lai pārietu no vienas temperatūras mērvienības uz otru (°C vai °F).
- ◆ Nospiediet  taustiņu **11**, lai apstiprinātu ievadi. Displejs **4** atkal pāriet uz bāzes režīmu.

Modinātāja laika iestatīšana

Jūs varat iestatīt temperatūras stacijā divus dažādus modinātāja laikus.

- ◆ Nospiediet un turiet nospiestu  taustiņu **13** apm. 3 sekundes. Modinātāja laukā 1 **15** mirgo stundu rādījums.
- ◆ Nospiediet  taustiņu **10** vai  taustiņu **12**, lai iestatītu vajadzīgo vērtību.
- ◆ Nospiediet  taustiņu **13**, lai apstiprinātu ievadi. Mirgo minūšu rādījums.
- ◆ Nospiediet  taustiņu **10** vai  taustiņu **12**, lai iestatītu vajadzīgo vērtību.
- ◆ Nospiediet  taustiņu **13**, lai apstiprinātu ievadi.

NORĀDE

- Lai iestatītu otru modinātāja laiku, rīkojieties tāpat kā pirmajam modinātāja laikam.
- ◆ Nospiediet un turiet nospiestu  taustiņu **9** apm. 3 sekundes, lai nonāktu otrā modinātāja laika iestatīšanas režīmā.
- ◆ Izpildiet iepriekš aprakstītās darbības, lai iestatītu otru modinātāja laiku.

Modinātāja aktivizācija/dezaktivācija

- ◆ Spiediet  taustiņu **1** vai  taustiņu **3** uz leju, lai aktivizētu modinātāju 1 vai modinātāju 2. Attiecīgajā modinātāja laukā (**15** vai **5**) parādās simbols  vai  un rāda, ka modinātājs ir aktivizēts.
- ◆ Spiediet  taustiņu **1** vai  taustiņu **3** uz augšu, lai dezaktivētu modinātāju 1 vai modinātāju 2. Simbols  vai  nodzīst attiecīgajā modinātāja laukā (**15** vai **5**).

Modinātāja signāla izslēgšana

Iestatītajā laikā modinātāja signāls skan apmēram 2 minūti.

- ◆ Nospiediet jebkuru taustiņu, izņemot  taustiņu **2**, lai izslēgtu modinātāja signālu.

Modinātāja funkcija nav vēlreiz jāaktivizē.

Nākamajā dienā modinātāja signāls automātiski ieslēgsies iestatītajā laikā.

Atlikšanas funkcija

- ◆ Kad skan modinātāja signāls, nospiediet  taustiņu **2**, lai aktivizētu atlikšanas funkciju. Modinātāja signāls tiek atlikts uz apmēram 5 minūtēm. Displejā **4** mirgo atlikšanas funkcijas rādījums (**Z²**) un simbols  vai .

Laika zonas atvēršana

Bāzes režīmā laika zonu vada DCF signāls.

Ja jūs laika zonu iestatījāt manuāli pamatiestatījumos, jūs varat likt to parādīt.

- ◆ Bāzes režīmā nospiediet  taustiņu **11**. Pulksteņa laika laukā **6** parādās rādījums **ZONE** otrai laika zonai, un tiek parādīts atbilstošais pulksteņa laiks.
- ◆ Vēlreiz nospiediet  taustiņu **11**, lai atgrieztos bāzes režīmā.

Maksimālās/minimālās temperatūras rādīšana

Pēc barošanas sprieguma pievienošanas un savienojuma izveidošanas ar āra sensoru temperatūras stacija automātiski reģistrē un saglabā maksimālās un minimālās temperatūras vērtības.

- ◆ Nospiediet vienu reizi  taustiņu **10**. Abos temperatūras laukos parādās rādījums **MAX**, un ir redzama iekšā un ārā izmērītās temperatūras augstākā vērtība.
- ◆ Nospiediet divreiz  taustiņu **10**, parādās rādījums **MIN**, un ir redzama iekšā un ārā izmērītās temperatūras zemākā vērtība.
- ◆ Vēlreiz nospiediet  taustiņu **10**, lai atkal rādītu pašreizējo temperatūru iekšā un ārā.

Temperatūras mērvienības maiņa āra sensorā

Piegādes stāvoklī ir iestatīta temperatūras mērvienība Celsija grādi (°C).

- ◆ Atveriet bateriju nodalījumu **25** ierīces aizmugurē, bīdot bateriju nodalījuma vāciņu **26** bultiņas virzienā.
- ◆ Nospiediet °C/°F taustiņu **24**, lai āra sensora displejā **20** pārslēgtu temperatūras mērvienību.
- ◆ Aizveriet bateriju nodalījumu **25**.

Bateriju maiņas rādījums

Ja iekšējās temperatūras laukā **7** parādās baterijas simbols , tad, cik vien ātri iespējams, jānomaina temperatūras stacijas baterijas (skatīt nodaļu **Temperatūras stacijas ekspluatācijas sākšana**).

Ja ārējās temperatūras laukā **14** parādās baterijas simbols , displejā **20**, tad cik vien ātri iespējams, jānomaina āra sensora baterijas (skatīt nodaļu **Āra sensora ekspluatācijas sākšana**).

Fona apgaismojums

- ◆ Nospiediet  taustiņu **2**, lai ieslēgtu displeja **4** fona apgaismojumu uz apm. 10 sekundēm.

Temperatūras stacijas atiestatīšana piegādes stāvoklī

Ja temperatūras stacija uzrāda acīmredzami nepareizas vērtības vai citus darbības traucējumus, tā jāiestata atpakaļ piegādes stāvoklī.

- ◆ Atverē, kas atrodas ierīces aizmugurē, ievietojiet tievu priekšmetu, piemēram, iztaisnotu biroja saspurdi, un nospiediet tur esošo **RESET** taustiņu **19**.

Īsu brīdi displejā **4** ir redzami visi rādījumi un atskan skaņas signāls. Temperatūras stacija ir atiestatīta piegādes stāvoklī, un to var atkal ieslēgt.

Kļūmju novēršana

Nevar izveidot savienojumu ar āra sensoru.

- Starp temperatūras staciju un āra sensoru atrodas traucējoši šķēršļi vai citi traucējumu avoti, piemēram, betona sienas vai citas radiosakaru ierīces.
 - » Mainiet uzstādīšanas vietu un mēģiniet vēlreiz.
- Atstatums starp temperatūras staciju un āra sensoru ir pārāk liels.
 - » Samaziniet atstatumu. Bieži vien sakarus uzlabo „vizuāls kontakts” starp āra sensoru un temperatūras staciju.
- Temperatūras stacijas vai āra sensora baterijas ir nolietotas.
 - » Nomainiet baterijas.

Nav iespējama sinhronizācija ar DCF signālu

- Šķēršļi vai citi traucējumu avoti, piemēram, betona sienas vai citas radiosakaru ierīces, traucē uztvert DCF signālu.
 - » Mainiet uzstādīšanas vietu (piemēram, novietojiet loga tuvumā) un mēģiniet vēlreiz.
- Temperatūras stacijas baterijas ir nolietotas.
 - » Nomainiet baterijas.

Tīršana

UZMANĪBU

- ▶ Nodrošiniet, ka tīršanas laikā ierīcē neiekļūst mitrums, lai novērstu neatgriezenisku bojājumu rašanos ierīcē.
- ▶ Nekad nelietojiet kodīgu, abrazīvu vai šķīdinātājus saturošu tīršanas līdzekli. Tas var agresīvi iedarboties uz ierīces virsmām.
- ♦ Ierīces virsmas notīriet ar mīkstu un sausu drānu. Ja netīrumi ir grūti notīrāmi, lietojiet viegli samitrinātu drānu ar neitrālu tīršanas līdzekli.

Uzglabāšana

- ♦ Ja ierīci paredzēts ilgāku laiku neizmantot, izņemiet baterijas un uzglabāiet ierīci tīrā, sausā vietā, kurai nepieklūst tieši saules stari.

Utilizācija



Simbols ar pārsvītrotu atkritumu tvertni uz rītenīšiem nozīmē, ka uz šo ierīci attiecas Direktīva 2012/19/EU. Šajā Direktīvā ir norādīts, ka pēc ierīces derīguma termiņa beigām šo ierīci nedrīkst izmest kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem, bet tā jānodod speciāli izveidotos savākšanas punktus, pārstrādes centros vai atkritumu likvidēšanas uzņēmumos. Šī utilizācija ir bezmaksas pakalpojums. Sargājiet apkārtējo vidi un atbilstoši nododiet ierīci glabāšanai un pārstrādei.



Baterijas nedrīkst izmest sadzīves atkritumos. Katram patērētājam ir likumā noteikts pienākums nodot baterijas sava pagasta/pilsētas rajona savākšanas punktos vai tirdzniecības uzņēmumos. Tās var saturēt indīgus smagos metālus un ir jānodod bīstamo atkritumu pārstrādei.

Smago metālu apzīmēšanai izmantotie ķīmisko elementu simboli: Cd = kadmījs, Hg = dzīvsudrabs, Pb = svins. Atdodiet atpakaļ tikai izlādētas baterijas.



Informāciju par to, kā atbrīvoties no nolietotā produkta, varat saņemt sava pagasta pārvaldē vai pilsētas pašvaldībā.



Iepakojuma ievade atpakaļ materiālu plūsmā ietaupa izejvielas un samazina atkritumu apjomu. Iepakojuma materiālus, kas vairs nav nepieciešami, likvidējiet atbilstīgi vietējiem spēkā esošajiem noteikumiem.



Iepakojumu utilizējiet atbilstoši vides aizsardzības prasībām. Nemiet vērā dažādo iepakojuma materiālu marķējumus un šķirojiet tos atbilstoši šiem marķējumiem. Iepakojuma materiāli ir marķēti ar saīsinājumiem (a) un cipariem (b), un tiem ir šāda nozīme: 1–7: plastmasas, 20–22: papīrs un kartons, 80–98: kompozītmateriāli.

Pielikums

Tehniskie parametri

temperatūras stacija	
Baterijas 	2 x 1,5 V  (līdzstrāva) (tips AAA/LR03)
Temperatūras mērīšanas diapazons/precizitāte	no 0 līdz +50 °C (no +32 līdz +122 °F) / $\pm 1,5$ °C ($\pm 2,7$ °F)
Temperatūras izšķirtspēja	0,1 °C (0,1 °F)
Radiopulksteņa signāls	DCF77

āra sensors	
Baterijas 	2 x 1,5 V  (līdzstrāva) (tips AAA/LR03)
Temperatūras mērīšanas diapazons/precizitāte	no -20 līdz +60 °C (no -4 līdz +140 °F) / $\pm 1,5$ °C ($\pm 2,7$ °F)
Radiosakaru frekvence	433 MHz
Pārraides jauda	< 10 dBm
Raidišanas attālums	maks. 100 m (apvidū bez šķēršļiem)
Aizsardzības pakāpe	IPX4 (aizsardzība pret ūdens šļakatām)

Vienkāršota ES atbilstības deklarācija

Uzņēmums Kompernaß Handels GmbH paziņo, ka **bezvadu termometrs AFT 77 B2** atbilst Direktīvas 2014/53/EU un Direktīvas 2011/65/EU pamatprasībām un citiem svarīgiem noteikumiem.

Ar ES atbilstības deklarācijas pilno versiju iespējams iepazīties tīmekļa vietnē:

https://dl.kompernass.com/345563_DOC.pdf

Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija

Ļoti cienītā kliente, augsti godātais klient!

Šai ierīcei jūs saņemat 3 gadu garantiju, sākot ar pirkuma datumu.

Šajā ierīcē konstatējot defektus, jums ir likumīgas tiesības vērsties ar prasību pie ierīces

pārdevēja. Šīs likumīgās tiesības mūsu turpmāk aprakstītā garantija nekādā veidā neierobežo.

Garantijas nosacījumi

Garantija sākas spēkā, sākot ar pirkuma datumu. Lūdzu, saglabājat pirkuma čeku. Tas būs nepieciešams kā pirkumu apliecinošs dokuments.

Ja trīs gadu laikā kopš šīs ierīces pirkuma datuma ierīcē tiks konstatēts materiāla vai ražošanas defekts, produktam – pēc mūsu izvēles – tiks veikts bezmaksas remonts, produkts tiks aizstāts ar jaunu produktu vai jums tiks atgriezta pirkuma summa. Lai saņemtu šo garantijas pakalpojumu, ierīce, kurai trīs gadu laikā tiek konstatēts defekts, kopā ar pirkuma čeku ir jāiesniedz mūsu uzņēmumā, pievienojot īsu konstatētā defekta aprakstu un kad tas ir konstatēts.

Ja uz šo defektu attieksies mūsu garantija, jūs saņemsiet atpakaļ salabotu vai arī jaunu produktu. Pēc produkta saremontēšanas vai nomaiņas datuma garantijas darbības periods nesākas no jauna.

Garantijas laiks un likumā noteikto reklamāciju iesniegšana saistībā ar produkta kvalitāti

Sniedzot garantijas pakalpojumu, garantijas darbības laiks nepagarinās. Tas attiecas arī uz nomainītām un salabotām detaļām. Ja bojājumi vai defekti ierīcē jau ir bijuši pirkuma brīdī, par tiem jāziņo uzreiz pēc produkta izpakošanas. Garantijas darbības laikam beidzoties, visi remonta darbi tiks veikti par maksu.

Garantijas pakalpojuma apjoms

Ierīce ir izgatavota atbilstoši visstingrākajām kvalitātes prasībām un pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīta.

Garantijas pakalpojums attiecas uz materiāla vai ražošanas defektiem. Šī garantija neattiecas uz produkta sastāvdaļām, kas ir pakļautas dabiskam nolietojumam un tāpēc var tikt uzskatītas par dilstošām detaļām, vai uz traušu un plīstošu detaļu, piemēram, slēdžu, akumulatoru vai no stikla izgatavotu detaļu bojājumiem.

Garantija beidzas brīdī, kad produktam tiek nodarīti bojājumi, tas tiek lietots vai tam tiek veikta apkope neatbilstoši paredzētajiem noteikumiem. Lai garantētu pareizu produkta lietošanu, ir jāievēro visi lietošanas pamācībā ietvertie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādiem lietošanas mērķiem un darbībām, no kurām lietošanas pamācībā produkta lietotājam tiek ieteikts atturēties vai par kuru veikšanu viņš pamācībā tiek brīdināts.

Produkts ir paredzēts tikai privātai lietošanai, un tas nav paredzēts komerciālai lietošanai. Rīkojoties ar ierīci pretēji aprakstītajiem izmantošanas mērķiem vai lietojot to neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz ierīci ar spēku un atverot tās korpusu (izņemot, ja to ir darījuši mūsu pilnvarotās servisa filiāles darbinieki), garantija zaudē savu spēku.

Procedūra garantijas iestāšanās gadījumā

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet šīm norādēm:

- Saistībā ar visu veidu pieprasījumiem, lūdzu, sagatavojiet preces numuru (piemēram, IAN 123456_7890) un pirkuma čeku kā pirkumu apliecinājošu dokumentu.
- Preces numurs ir norādīts produkta tehnisko datu plāksnītē, gravējumā uz produkta, lietošanas pamācības titullapā (apakšā kreisajā pusē) vai uzlīmē, kas pielīmēta produkta aizmugurē vai apakšpusē.
- Konstatējot ar ierīces funkciju darbību saistītus defektus vai cita veida defektus, vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru, zvanot **pa tālruni** vai rakstot **e-pastu**.
- Pēc tam produktu, kas ir fiksēts kā bojāts, klāt pievienojot pirkumu apliecinājošu dokumentu (pirkuma čeku) un aprakstot konstatēto defektu, kā arī norādot tā konstatēšanas laiku, jūs varat bez maksas nosūtīt uz mūsu paziņoto servisa adresi.



Vietnē www.lidl-service.com jūs varat lejupielādēt šo un vēl daudzas citas rokasgrāmatas, videomateriālus par produktiem un instalācijas programmatūras.

Ar šo QR kodu jūs uzreiz varat atvērt veikala Lidl servisa lapu (www.lidl-service.com) un, ievadot preces numuru (IAN) 345563_2004, atvērt savu lietošanas pamācību.

Serviss

LV Serviss Lettland

Tālrs.: 80005808

E-pasts: kompernass@lidl.lv

IAN 345563_2004

Importētājs:

Lūdzu, ievērojiet, ka turpmāk norādītā adrese nav servisa adrese.
Vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VĀCIJA

www.kompernass.com

Inhalt

Einführung 123

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung 123

Bestimmungsgemäße Verwendung 123

Verwendete Warnhinweise. 124

Sicherheit 125

Grundlegende Sicherheitshinweise 125

Sicherheitshinweise für Batterien 126

Lieferumfang 127

Teilebeschreibung 128

Inbetriebnahme. 129

Anforderungen an den Aufstellort 129

Wandmontage von Temperaturstation und/
oder Außensensor 130

Außensensor in Betrieb nehmen. 131

Temperaturstation in Betrieb nehmen 131

Anzeigen im Basismodus 134

Bedienung und Betrieb 136

Grundeinstellungen 136

Alarmzeit einstellen 139

Alarm aktivieren/deaktivieren 139

Alarmsignal ausschalten. 140

Schlummer-Funktion 140

Zeitzone abrufen 140

Maximale / minimale Temperatur anzeigen	141
Temperatureinheit des Außensensors wechseln	141
Batteriewechselanzeige	142
Hintergrundbeleuchtung	142
Temperaturstation in den Auslieferungszustand zurücksetzen	142
Fehlerbehebung	143
Reinigung	144
Lagerung	144
Entsorgung	144
Anhang	146
Technische Daten	146
Vereinfachte EU-Konformitätserklärung	147
Garantie der Kompernaß Handels GmbH.	147
Service	150
Importeur	150

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.



Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut.

Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Funk-Temperaturstation zeigt die Innen- und Außentemperatur in Grad Celsius (°C) oder Grad Fahrenheit (°F) sowie deren Maximal- und Minimalwerte an. Weitere Anzeigewerte sind die Zeit im 12-/24-Stundenformat sowie das Datum. Des Weiteren verfügt die Funk-Temperaturstation über zwei Alarmfunktionen.

Dieses Gerät ist ausschließlich für den privaten Haushalt und nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Verwendete Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen oder zum Tode führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Vergewissern Sie sich vor der Inbetriebnahme, dass das Produkt unbeschädigt ist! Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb.
-  Verwenden Sie die Temperaturstation nur in trockenen Innenräumen.
- Setzen Sie die Temperaturstation keiner Feuchtigkeit und keiner direkten Sonneneinstrahlung aus.
- Setzen Sie die Temperaturstation keinem extrem hohen elektromagnetischen Feld aus. Dieses kann die Funktion des Produkts beeinträchtigen.

Sicherheitshinweise für Batterien

GEFAHR

Eine falsche Handhabung von Batterien kann zu Feuer, Explosionen, Auslaufen gefährlicher Stoffe oder anderen Gefahrensituationen führen!

- ▶ Batterien gehören nicht in Kinderhände. Bewahren Sie Batterien für Kinder unerreichbar auf.
- ▶ Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.
- ▶ Batterien dürfen niemals kurzgeschlossen, zerlegt, verformt oder ins Feuer geworfen werden.
- ▶ Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.
- ▶ Chemikalien aus ausgelaufenen oder beschädigten Batterien können bei Berührung Hautreizungen verursachen, benutzen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe. Bei Hautkontakt mit viel Wasser abspülen. Wenn die Chemikalien in die Augen gelangt sind, grundsätzlich mit viel Wasser ausspülen, nicht reiben und sofort einen Arzt aufsuchen.
- ▶ Verwenden Sie nur Batterien des gleichen Typs! Mischen Sie alte Batterien nicht mit neuen!
- ▶ Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp.
- ▶ Achten Sie beim Einlegen auf die richtige Polarität. Diese ist im Batteriefach dargestellt.
- ▶ Reinigen Sie die Batterie- und Gerätekontakte vor dem Einlegen falls erforderlich.
- ▶ Entfernen Sie die Batterien aus dem Gerät, wenn Sie es längere Zeit nicht verwenden.
- ▶ Entfernen Sie verbrauchte Batterien umgehend aus dem Gerät.

Lieferumfang

Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten:

- 1 Temperaturstation
- 1 Außensensor
- 4 Batterien Typ AAA
- 2 Dübel (Ø 5 mm)
- 2 Schrauben (Ø 3 mm)
- 1 Bedienungsanleitung
- 1 Kurzanleitung

HINWEIS

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline.
- ◆ Entnehmen Sie alle Teile aus der Verpackung. Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und die Schutzfolie vom Display.

GEFAHR

- Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

Teilebeschreibung

Abbildungen siehe Ausklappseite

Abbildung A: Temperaturstation

- 1  - Taste
- 2  - Taste
- 3  - Taste
- 4 Display
- 5 Alarmfeld 2
- 6 Uhrzeitfeld
- 7 Temperaturfeld innen
- 8 Datumsfeld
- 9  - Taste
- 10  - Taste
- 11  - Taste
- 12  - Taste
- 13  - Taste
- 14 Temperaturfeld außen
- 15 Alarmfeld 1
- 16 Aufhängeöse
- 17 Batteriefach
- 18 Batteriefachdeckel
- 19 **RESET** - Taste

Abbildung B: Außensensor

- 20 Display
- 21 Kontroll-LED
- 22 Aufhängeöse
- 23 TX-Taste
- 24 °C/°F-Taste
- 25 Batteriefach
- 26 Batteriefachdeckel
- 27 Standfuß
- 28 Dübel
- 29 Schraube

Inbetriebnahme

HINWEIS

- ▶ Setzen Sie bei der Inbetriebnahme zuerst die Batterien in den Außensensor und danach erst in die Temperaturstation ein.

Anforderungen an den Aufstellort

ACHTUNG

- ▶ Stellen Sie bei der Wahl des Aufstellortes sicher, dass die Geräte keiner direkten Sonneneinstrahlung, Vibration, Staub, Hitze, Kälte und Feuchtigkeit ausgesetzt sind.
- ▶ Stellen Sie die Geräte nicht in der Nähe von Hitzequellen, z. B. Heizungen, auf.
- ▶ Montieren Sie den Außensensor in einem Umkreis von maximal 100 m zur Temperaturstation. Stellen Sie sicher, dass sich keine störenden Hindernisse zwischen Außensensor und Temperaturstation befinden. Anderenfalls kann die Übertragung gestört werden.

- ◆ Die Temperaturstation und der Außensensor können entweder auf eine waagerechte und ebene Fläche gestellt oder mit einer Schraube an der Aufhängeöse **16** bzw. **22** aufgehängt werden.
- ◆ Klappen Sie beim Außensensor den Standfuß **27** aus, um ihn aufzustellen. Schützen Sie ggf. empfindliche Oberflächen mit einer Unterlage.

Wandmontage von Temperaturstation und/oder Außensensor

Sie benötigen für die Montage eine Bohrmaschine, einen Ø 5 mm-Bohrer und einen Kreuzschlitzschraubendreher.

GEFAHR

- ▶ Vergewissern Sie sich, dass Sie nicht auf Strom-, Gas- oder Wasserleitungen stoßen, wenn Sie in die Wand bohren. Es besteht Verletzungsgefahr!

ACHTUNG

- ▶ Die mitgelieferten Dübel sind nur für die Befestigung in Beton oder Stein geeignet. Prüfen Sie unbedingt vor der Montage Ihren Montageort auf Eignung für die Dübel. Ziehen Sie im Zweifelsfall einen Fachmann hinzu.
- ◆ Markieren Sie das Bohrloch an der Wand.
- ◆ Bohren Sie mit einer Bohrmaschine und einem Ø 5 mm-Bohrer an der markierten Stelle das Loch mit einer Tiefe von mindestens 25 mm.
- ◆ Stecken Sie den Dübel in das Bohrloch.
- ◆ Drehen Sie die Schraube mit einem Kreuzschlitzschraubendreher in den Dübel ein. Lassen Sie den Schraubenkopf ca. 3 mm herausstehen.
- ◆ Hängen Sie die Temperaturstation oder den Außensensor an der Aufhängeöse **16** bzw. **22** auf.

Außensensor in Betrieb nehmen

- ◆ Öffnen Sie das Batteriefach 25 auf der Geräterückseite, indem Sie den Batteriefachdeckel 26 in Pfeilrichtung schieben.
- ◆ Legen Sie zwei Batterien vom Typ AAA, wie im Batteriefach 25 gekennzeichnet, in das Gerät ein.
- ◆ Schließen Sie wieder das Batteriefach 25. Die Kontroll-LED 21 leuchtet kurz auf und im Display 20 wird die aktuelle Temperatur angezeigt. Anschließend leuchtet die Kontroll-LED 21 einmal pro Minute auf und signalisiert so die Funkübertragung.

Temperaturstation in Betrieb nehmen

- ◆ Öffnen Sie das Batteriefach 17 auf der Geräterückseite, indem Sie den Batteriefachdeckel 18 abnehmen.
- ◆ Legen Sie zwei Batterien vom Typ AAA, wie im Batteriefach 17 gekennzeichnet, in das Gerät ein.
- ◆ Schließen Sie wieder das Batteriefach 17.

Nachdem die Spannungsversorgung hergestellt wurde, werden kurz sämtliche Anzeigen im Display 4 eingeblendet und es ertönt ein Signalton. Die Temperaturstation versucht nun eine Verbindung zum Außensensor herzustellen. Im Temperaturfeld außen 14 blinkt das Empfangssymbol . Bei erfolgreicher Verbindung zum Außensensor erlischt das Empfangssymbol  und die Außentemperatur wird angezeigt.

HINWEIS

Sollte nach ca. 3 Minuten noch keine Außentemperatur angezeigt werden, stoppt die Temperaturstation die Empfangssuche. Das Empfangssymbol  erlischt und im Temperaturfeld außen 14 wird  angezeigt.

HINWEIS

Wahrscheinlich kann aufgrund von baulichen Gegebenheiten oder aufgrund einer zu großen Entfernung kein Signal empfangen werden.

Kann keine automatische Verbindung zum Außensensor hergestellt werden, kann dies manuell geschehen:

- ◆ Drücken und halten Sie die -Taste **10** der Temperaturstation, bis das Empfangssymbol  im Temperaturfeld außen **14** blinkt.
- ◆ Drücken Sie die **TX**-Taste **23** des Außensensors, um das Funksignal des Außensensors manuell auszulösen.

Die Temperaturstation beginnt nach 3 Minuten automatisch das DCF-Signal zu empfangen, ganz egal, ob die Empfangssuche des Außensensors erfolgreich war oder nicht. Im Uhrzeitfeld **6** blinkt das Empfangssymbol . Wenn nur der untere Teil des Empfangssymbols () im Display **4** blinkt, ist der Empfang des DCF-Signals zu schwach und die Uhrzeit kann nicht synchronisiert werden. Suchen Sie einen Aufstellort, an dem das Empfangssymbol vollständig () im Display **4** blinkt.

Bei erfolgreichem Empfang des DCF-Signals wird im Uhrzeitfeld **6** die gegenwärtige mitteleuropäische Uhrzeit (MEZ) und im Datumsfeld **8** das Datum und der Wochentag angezeigt. Zusätzlich wird das Empfangssymbol  dauerhaft im Uhrzeitfeld **6** angezeigt.

Wenn zum Zeitpunkt der Inbetriebnahme keine Synchronisation mit dem DCF-Signal möglich ist, können Sie den Empfangsversuch erneut starten oder die automatische DCF-Empfangsfunktion ausschalten und die Uhrzeit manuell einstellen (siehe Kapitel **Grundeinstellungen**).

- ◆ Drücken Sie die -Taste **12**, um den Empfangsversuch erneut zu starten. Im Uhrzeitfeld **6** blinkt das Empfangssymbol .

- ◆ Um den Empfangsversuch abubrechen, drücken Sie erneut die -Taste **12**. Im Uhrzeitfeld **6** erlischt das Empfangssymbol .

Wenn weiterhin keine Synchronisation mit dem DCF-Signal möglich ist, können Sie die automatische DCF-Empfangsfunktion manuell ein-/ausschalten.

- ◆ Drücken und halten Sie die -Taste **12**. Der obere Teil des Empfangssymbols () wird im Uhrzeitfeld **6** angezeigt. Die automatische DCF-Empfangsfunktion ist ausgeschaltet.
- ◆ Drücken und halten Sie erneut die -Taste **12**. Die automatische DCF-Empfangsfunktion ist wieder eingeschaltet und kann erneut gestartet werden.

Das DCF-Signal

Das DCF-Signal (Zeitsignalsender) besteht aus Zeitimpulsen, die von einer der genauesten Uhren der Welt, in der Nähe von Frankfurt am Main, Deutschland, abgegeben werden.

Die Funk-Temperaturstation empfängt diese Signale unter optimalen Bedingungen bis zu einer Distanz von ca. 2000 km um Frankfurt am Main. Der Empfang des DCF-Signals dauert in der Regel ca. 3 – 5 Minuten. Sollte der Empfang des DCF-Signals fehlschlagen, bricht die Temperaturstation nach ca. 7 Minuten den Empfangsversuch ab.

Der Empfang kann durch Hindernisse (z. B. Betonwände) oder Störquellen (z. B. andere elektrische Geräte) erheblich eingeschränkt werden. Verändern Sie gegebenenfalls den Standort der Temperaturstation (z. B. in die Nähe eines Fensters), falls es zu Problemen beim Empfang kommt.

Anzeigen im Basismodus

Nachdem die Temperaturstation das Signal des Außensensors sowie das DCF-Signal empfangen hat, befindet sie sich im Basismodus. Im Basismodus zeigt die Temperaturstation folgende Informationen im Display ④ an:

Alarmfeld 1 ⑮ und Alarmfeld 2 ⑤

 **6:00**  **7:30** Die Alarmzeiten werden gemäß den Voreinstellungen im 24-Stundenformat angezeigt. Wird in den Grundeinstellungen das 12-Stundenformat gewählt, erscheint in der Zeit von 12:00 Uhr mittags bis 11:59 Uhr abends ein **PM** (Lateinisch für „Post Meridieum“ = nachmittags) vor der Alarmzeit. In der Zeit von 12:00 Uhr abends bis 11:59 Uhr mittags erscheint ein **AM** (Lateinisch für „Ante Meridieum“ = vormittags) vor der Alarmzeit. Bei aktiviertem Alarm erscheint das Symbol  bzw.  vor der entsprechenden Alarmzeit. Bei eingeschalteter Schlummer-Funktion blinkt zusätzlich die Anzeige **Z^Z** im entsprechenden Alarmfeld.

Das Uhrzeitfeld ⑥

 **11:59**  **03** Die Uhrzeit wird gemäß den Voreinstellungen im 24-Stundenformat angezeigt. Wird in den Grundeinstellungen das 12-Stundenformat gewählt, erscheint in der Zeit von 12:00 Uhr mittags bis 11:59 Uhr abends ein **PM** (Lateinisch für „Post Meridieum“ = nachmittags) vor der Uhrzeit. In der Zeit von 12:00 Uhr abends bis 11:59 Uhr mittags erscheint ein **AM** (Lateinisch für „Ante Meridieum“ = vormittags) vor der Uhrzeit. Während der Sommerzeit erscheint **DST** (engl. für Daylight Saving Time = Sommerzeit). Diese Anzeige steht nur zur Verfügung, wenn das DCF-Signal empfangen wird.

Das Datumsfeld 8

 Neben dem Kürzel **D** (englisch für Day = Tag) erscheint das Datum des aktuellen Tages und neben dem Kürzel **M** (englisch für Month = Monat) erscheint das Datum des aktuellen Monats.

Links neben der Anzeige **DAY** (englisch für Tag) erscheint das Kürzel für den aktuellen Wochentag. Die Sprache dieses Kürzels kann angepasst werden (siehe Kapitel **Grundeinstellungen**).

Das Temperaturfeld innen 7

 Die von der Temperaturstation gemessene Innentemperatur wird mit einer Teilung von einem Zehntelgrad angezeigt. Oben rechts erscheint die Temperatureinheit °C (für Grad Celsius).

Die Temperatureinheit kann auch auf °F (Grad Fahrenheit) umgestellt werden. Erscheint , wird der Messbereich von 0 °C bis 50 °C (bzw. 32 °F bis 122 °F) unterschritten, bei Anzeige von  wird er überschritten. Links neben der Temperaturanzeige wird der Temperaturtrend angezeigt.

Folgende Anzeigen sind möglich:

 = Die Temperatur steigt.

 = Die Temperatur bleibt konstant.

 = Die Temperatur sinkt.

Erscheint links neben der Temperaturanzeige das Batteriesymbol , sollten sobald wie möglich die Batterien der Temperaturstation gewechselt werden (siehe Kapitel **Temperaturstation in Betrieb nehmen**).

Das Temperaturfeld außen 14





 MAX MIN Die Außentemperatur wird mit einer Teilung von einem Zehntelgrad angezeigt. Oben rechts erscheint die Temperatureinheit °C (für Grad Celsius). Die Temperatureinheit kann auch auf °F (Grad Fahrenheit) umgestellt werden. Erscheint , wird der Messbereich von -20 °C bis 60 °C (bzw. -4 °F bis 140 °F) unterschritten, bei Anzeige von  wird er überschritten. Links neben der Temperaturanzeige wird der Temperaturtrend angezeigt. Folgende Anzeigen sind möglich:

-  = Die Temperatur steigt.
-  = Die Temperatur bleibt konstant.
-  = Die Temperatur sinkt.

Erscheint links neben der Temperaturanzeige das Batteriesymbol , sollten sobald wie möglich die Batterien des Außensensors gewechselt werden (siehe Kapitel **Außensensor in Betrieb nehmen**).

Bedienung und Betrieb

Grundeinstellungen

Falls keine Synchronisation mit dem DCF-Signal möglich ist, können Sie die Temperaturstation auch manuell einstellen.

- ♦ Um die Grundeinstellungen vorzunehmen, drücken und halten Sie die -Taste 11 für ca. 3 Sekunden. Im Uhrzeitfeld 6 blinkt .
- ♦ Drücken Sie die -Taste 10 oder die -Taste 12, um das gewünschte Stundenformat (24- oder 12-Stundenformat) einzustellen.

- ◆ Drücken Sie die  -Taste **11**, um Ihre Eingabe zu bestätigen. Im Uhrzeitfeld **6** blinkt  (Zeitzone-Einstellung).
- ◆ Drücken Sie die  -Taste **10** oder die  -Taste **12**, um den gewünschten Wert einzustellen.

HINWEIS

- ▶ Wenn Sie sich in einem Land befinden, in dem zwar immer noch das DCF-Signal empfangen wird, in dem aber die aktuelle Uhrzeit abweicht, können Sie die Zeitzone-Einstellung dazu nutzen, um die Temperaturstation auf die aktuelle Uhrzeit Ihres Landes einzustellen.
- ▶ Befinden Sie sich z. B. in einem Land, in dem die Ortszeit eine Stunde vor der Mitteleuropäischen Zeit (MEZ+1) ist, stellen Sie die Zeitzone  ! ein. Die Temperaturstation wird zwar jetzt noch vom DCF-Signal gesteuert, zeigt aber die Uhrzeit eine Stunde vor MEZ an.

- ◆ Drücken Sie die  -Taste **11**, um Ihre Eingabe zu bestätigen. Im Uhrzeitfeld **6** blinkt die Stundenanzeige.
- ◆ Drücken Sie die  -Taste **10** oder die  -Taste **12**, um den gewünschten Wert einzustellen.
- ◆ Drücken Sie die  -Taste **11**, um Ihre Eingabe zu bestätigen. Im Uhrzeitfeld **6** blinkt die Minutenanzeige.
- ◆ Drücken Sie die  -Taste **10** oder die  -Taste **12**, um den gewünschten Wert einzustellen.
- ◆ Drücken Sie die  -Taste **11**, um Ihre Eingabe zu bestätigen. Im Uhrzeitfeld **6** blinkt die Sekundenanzeige.
- ◆ Drücken Sie die  -Taste **10** oder die  -Taste **12**, um die Sekundenanzeige auf  zurückzusetzen.

- ◆ Drücken Sie die  -Taste **11**, um Ihre Eingabe zu bestätigen. Im Uhrzeitfeld **6** blinkt die 2020 (Jahresanzeige).
- ◆ Drücken Sie die  -Taste **10** oder die  -Taste **12**, um den gewünschten Wert einzustellen.
- ◆ Drücken Sie die  -Taste **11**, um Ihre Eingabe zu bestätigen. Im Datumsfeld **8** blinkt die Monatsanzeige.
- ◆ Drücken Sie die  -Taste **10** oder die  -Taste **12**, um den gewünschten Wert einzustellen.
- ◆ Drücken Sie die  -Taste **11**, um Ihre Eingabe zu bestätigen. Im Datumsfeld **8** blinkt die Tagesanzeige.
- ◆ Drücken Sie die  -Taste **10** oder die  -Taste **12**, um den gewünschten Wert einzustellen.
- ◆ Drücken Sie die  -Taste **11**, um Ihre Eingabe zu bestätigen. Im Datumsfeld **8** blinkt die Sprachauswahlanzeige.
- ◆ Drücken Sie die  -Taste **10** oder die  -Taste **12**, um die gewünschte Sprache zu wählen. Sie können zwischen Deutsch (DE), Französisch (FR), Spanisch (ES), Italienisch (IT), Niederländisch (NL), Dänisch (DK) und Englisch (EN) wählen. Englisch (EN) ist als Standardsprache voreingestellt.
- ◆ Drücken Sie die  -Taste **11**, um Ihre Eingabe zu bestätigen. Im Uhrzeitfeld **6** blinkt °C (Temperatureinheit).
- ◆ Drücken Sie die  -Taste **10** oder die  -Taste **12**, um zwischen den Temperatureinheiten (°C oder °F) zu wechseln.
- ◆ Drücken Sie die  -Taste **11**, um Ihre Eingabe zu bestätigen. Das Display **4** wechselt wieder in den Basismodus.

Alarmzeit einstellen

Sie haben die Möglichkeit zwei unterschiedliche Alarmzeiten an der Temperaturstation einzustellen.

- ◆ Drücken und halten Sie die  -Taste **13** für ca. 3 Sekunden. Im Alarmfeld 1 **15** blinkt die Stundenanzeige.
- ◆ Drücken Sie die  -Taste **10** oder die  -Taste **12**, um den gewünschten Wert einzustellen.
- ◆ Drücken Sie die  -Taste **13**, um Ihre Eingabe zu bestätigen. Die Minutenanzeige blinkt.
- ◆ Drücken Sie die  -Taste **10** oder die  -Taste **12**, um den gewünschten Wert einzustellen.
- ◆ Drücken Sie die  -Taste **13**, um Ihre Eingabe zu bestätigen.

HINWEIS

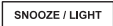
- Die Vorgehensweise zum Einstellen der zweiten Alarmzeit erfolgt sinngemäß wie die Einstellung der ersten Alarmzeit.
- ◆ Drücken und halten Sie die  -Taste **9** für ca. 3 Sekunden, um in den Einstellmodus der zweiten Alarmzeit zu gelangen.
- ◆ Folgen Sie nun den voran beschriebenen Schritten, um die zweite Alarmzeit einzustellen.

Alarm aktivieren/deaktivieren

- ◆ Drücken Sie die  -Taste **1** oder die  -Taste **3** herunter, um Alarm 1 oder Alarm 2 zu aktivieren. Im entsprechenden Alarmfeld (**15** oder **5**) erscheint das Symbol  bzw.  und zeigt an, dass der Alarm aktiviert ist.
- ◆ Drücken Sie die  -Taste **1** oder die  -Taste **3** hoch, um Alarm 1 oder Alarm 2 zu deaktivieren. Das Symbol  bzw.  erlischt im entsprechenden Alarmfeld (**15** oder **5**).

Alarmsignal ausschalten

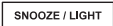
Das Alarmsignal ertönt zur eingestellten Zeit für ca. 2 Minuten.

- ◆ Drücken Sie eine beliebige Taste, mit Ausnahme der  -Taste **2**, um das Alarmsignal auszuschalten.

Die Alarmfunktion muss nicht wieder aktiviert werden.

Das Alarmsignal schaltet sich am nächsten Tag zur eingestellten Zeit automatisch wieder ein.

Schlummer-Funktion

- ◆ Drücken Sie, während das Alarmsignal ertönt, die  -Taste **2**, um die Schlummer-Funktion zu aktivieren. Das Alarmsignal wird für ca. 5 Minuten unterbrochen. Im Display **4** blinken die Anzeige für die Schlummer-Funktion (**Z²**) und das Symbol  bzw. .

Zeitzone abrufen

Im Basismodus wird die Zeitzone vom DCF-Signal gesteuert.

Wenn Sie in den Grundeinstellungen manuell eine Zeitzone eingestellt haben, können Sie sich diese anzeigen lassen.

- ◆ Drücken Sie im Basismodus die  -Taste **11**. Im Uhrzeitfeld **6** erscheint die Anzeige **ZONE** für die zweite Zeitzone und es wird die entsprechende Uhrzeit angezeigt.
- ◆ Drücken Sie erneut die  -Taste **11**, um in den Basismodus zurückzugelangen.

Maximale / minimale Temperatur anzeigen

Nach dem Herstellen der Spannungsversorgung und der Verbindung zum Außensensor werden die maximalen und minimalen Temperaturwerte automatisch von der Temperaturstation erfasst und gespeichert.

- ◆ Drücken Sie einmal die -Taste **10**. In den beiden Temperaturfeldern erscheint die Anzeige **MAX** und es wird der für innen und außen jeweils höchste gemessene Temperaturwert angezeigt.
- ◆ Drücken Sie zweimal die -Taste **10**, erscheint die Anzeige **MIN** und es wird der für innen und außen jeweils niedrigste gemessene Temperaturwert angezeigt.
- ◆ Drücken Sie erneut die -Taste **10**, um wieder die aktuellen Temperaturwerte für innen und außen anzuzeigen.

Temperatureinheit des Außensensors wechseln

Im Auslieferungszustand ist die Temperatureinheit Grad Celsius (°C) voreingestellt.

- ◆ Öffnen Sie das Batteriefach **25** auf der Geräterückseite, indem Sie den Batteriefachdeckel **26** in Pfeilrichtung schieben.
- ◆ Drücken Sie die °C/°F-Taste **24**, um die Temperatureinheit im Display **20** des Außensensors zu ändern.
- ◆ Schließen Sie wieder das Batteriefach **25**.

Batteriewechselanzeige

Wenn das Batteriesymbol  im Temperaturfeld innen **7** erscheint, sollten sobald wie möglich die Batterien der Temperaturstation gewechselt werden (siehe Kapitel **Temperaturstation in Betrieb nehmen**).

Wenn das Batteriesymbol  im Temperaturfeld außen **14** oder im Display **20** erscheint, sollten sobald wie möglich die Batterien des Außensensors gewechselt werden (siehe Kapitel **Außensensor in Betrieb nehmen**).

Hintergrundbeleuchtung

- ◆ Drücken Sie die -Taste **2**, um die Hintergrundbeleuchtung des Displays **4** für ca. 10 Sekunden einzuschalten.

Temperaturstation in den Auslieferungszustand zurücksetzen

Wenn die Temperaturstation offensichtliche falsche Werte anzeigt oder andere Fehlfunktionen aufweist, sollten Sie sie in den Auslieferungszustand zurücksetzen.

- ◆ Stecken Sie einen dünnen Gegenstand, z. B. eine auseinandergebogene Büroklammer, in die Öffnung auf der Geräterückseite und drücken Sie die darin liegende **RESET**-Taste **19**.

Es werden kurz sämtliche Anzeigen im Display **4** eingeblendet und es ertönt ein Signalton. Die Temperaturstation ist nun in den Auslieferungszustand zurückgesetzt und kann wieder in Betrieb genommen werden.

Fehlerbehebung

Verbindung zum Außensensor kann nicht hergestellt werden.

- Es befinden sich störende Hindernisse oder andere Störquellen, wie z. B. Betonwände oder andere Funkübertragungsgeräte, zwischen Temperaturstation und Außensensor.
 - » Verändern Sie den Aufstellort und versuchen Sie es erneut.
- Entfernung zwischen Temperaturstation und Außensensor ist zu groß.
 - » Verringern Sie die Entfernung. Ein „Sichtkontakt“ zwischen Außensensor und Temperaturstation verbessert oftmals die Übertragung.
- Batterien der Temperaturstation oder des Außensensors sind verbraucht.
 - » Erneuern Sie die Batterien.

Synchronisation mit dem DCF-Signal nicht möglich

- Hindernisse oder andere Störquellen, wie z. B. Betonwände oder andere Funkübertragungsgeräte, stören den Empfang des DCF-Signals.
 - » Verändern Sie den Aufstellort (z. B. in die Nähe eines Fensters) und versuchen Sie es erneut.
- Batterien der Temperaturstation sind verbraucht.
 - » Erneuern Sie die Batterien.

Reinigung

ACHTUNG

- ▶ Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
 - ▶ Verwenden Sie keine ätzenden, scheuernden oder lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel. Diese können die Oberflächen des Gerätes angreifen.
- ◆ Reinigen Sie die Oberflächen des Gerätes mit einem weichen, trockenen Tuch. Bei hartnäckigen Verschmutzungen verwenden Sie ein leicht feuchtes Tuch mit einem milden Reinigungsmittel.

Lagerung

- ◆ Sollten Sie das Produkt längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Batterien und lagern Sie es an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

Entsorgung



Das Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.



Batterien dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/ seines Stadtteils oder im Handel abzugeben. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie Batterien nur im entladenen Zustand zurück.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:
1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe,
80–98: Verbundstoffe.

Anhang

Technische Daten

Temperaturstation	
Batterien 	2 x 1,5 V  (Gleichstrom) (Typ AAA/LR03)
Temperaturmessbereich / Messgenauigkeit	0 bis +50 °C (+32 bis +122 °F) / ±1,5 °C (± 2,7 °F)
Temperaturauflösung	0,1 °C (0,1 °F)
Funkuhrsignal	DCF77

Außensensor	
Batterien 	2 x 1,5 V  (Gleichstrom) (Typ AAA/LR03)
Temperaturmessbereich / Messgenauigkeit	-20 bis +60 °C (-4 bis +140 °F) / ±1,5 °C (± 2,7 °F)
Übertragungsfrequenz	433 MHz
Sendeleistung	< 10 dBm
Reichweite	max. 100 m (im freien Gelände)
Schutzart	IPX4 (spritzwassergeschützt)

Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Kompernaß Handels GmbH, dass das Produkt **Funk-Temperaturstation AFT 77 B2** den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der RE-Richtlinie 2014/53/EU und der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU entspricht.

Die vollständige EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse verfügbar:

https://dl.kompernass.com/345563_DOC.pdf

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler.

Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 345563_2004 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR / Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF / Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF / Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 345563_2004

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Informationsstatus · Stan informacjī · Informacijos data

Informācijas pēdējās pārskatīšanas datums · Stand der Informationen:

08 / 2020 · Ident.-No.: AFT77B2-082020-2

IAN 345563_2004